

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnycim: Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lejtel több. :: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. :: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

**XLV. évfolyam, 156. szám** \* Főszerkesztő: **STAUBER JÓZSEF** \* Vasárnap, 1930. július hó 13

## Elég az ígéretből!

Vasárnap reggel — mint lapunk más helyén megírjuk — Aradra érkezik Teianu pénzügyi államtitkár. Ez alkalommal Arad kereskedői és iparosai Vlad Sándor a Kereskedelmi és iparkamara elnökének vezetésével küldöttsegileg keresik fel az államtitkárt, hogy orvoslást kérjenek számos fájó sebre, amelyek már esztendőök hosszú sora óta sajognak az aradi kereskedelem és ipar testén.

Holnap tehát — mint annyiszor máskor — újra feltárul a sok panasz a gondok egész áradatával küzdő kereskedők és iparosok ajkaira és reménnyel tekintenek az államtitkár barátságos arcára. Az államtitkár meg fogja ígérni a sürgős intervenciót, a kormány jóakarátát és támogatását, amellyel ki fogja rántani a kereskedőket és iparosokat a gazdasági válság hinárjából. Azután — bár ne válna valóra a jóslat — Teianu államtitkár néhány memorandummal felszerelve elutazik Aradról és az aradi kereskedők s iparosok várhatnak, reménykedhetnek tovább. Egészen a legközelebbi államtitkári látogatásig. Nem lehet rossznéven venni ezt a pesszimista jóslatot, amelyet évtizedes tapasztalat diktál. Most eddig mindig így volt. Eljött a kormány megbízottja, jóakaratulag meghallgatta panaszainkat, ígért, elutazott és azután — nem történt semmi. A legjobb esetben maradt minden a régiiben, de megtörtént az is, hogy az ígéretek nyomán még rosszabb lett a helyzet.

Pedig már igazán elérkezett a tizenkettedik órája annak, hogy a kormány tegyen valamit a helyzet szanálására. Teianu államtitkár éppen megfelelő napon érkezett Aradra. Holnap tartanak gyűlést Arad butoriparosai, hogy megbeszéljék, milyen eszközökkel lehetne megmenteni a teljes pusztulástól az egykor országos hírnevű aradi butoripart. Ha nem hisz az államtitkár a küldöttseg panaszainak, látogasson el az aradi butoriparosok gyűlésére és hallgassa meg azt, ami ott elhangzik. Talán akkor bepillantást nyer Arad gazdasági életének kulisszái mögé és el fogja hinni, hogy minden aradi cégtábla fölött ott leselkedik a pusztulás réme. Talán elhiszi azt is, hogy itt ma nem segít a jóakaratu mosoly és ígérlet, sőt pillanatnyi enyhítésekkel sem lehet megmenteni a helyzetet, mert gyors és radikális intézkedéseket követel a kétségbeesztő szituáció. Hogy mik ezek? Fölösleges elismételni, hiszen százával és ezrével fekszenek a pénzügyminiszterium íróasztalainak fiójaiban a memorandumok, amelyek mind a kibontakozás módjait sorolják fel. Az aradi Kereskedelmi és iparkamara is jónéhány emlékirattal szerepel ebben a névsorban, de az orvoslás mostanáig még nem érkezett el.

Vlad Sándor képviselő és kamarai elnök tekintélyes, régi tagja az aradi kormánypártoknak, aki már bizonyos eredményeket ért el hivatalos pozíciójában. Próbáljunk megegyezni arról, hogy ő kissé felnyitja Teianu pénzügyi államtitkár ur szeméit és odatereli figyelmét Arad kereskedelmi és ipari életének vérző sebreire, melyek orvosszert várnak. Még pedig sürgősen. Mielőtt elfolyik a lüktetés, életet adó vér és a fejlődésre törő város helyett lecsúszott üzletek és műhelyek sora várja Aradon Teianu államtitkár urat legközelebbi látogatása alkalmával.



## Kegyvesztett lett a királynál Stan Vidrighin vasuti vezérigazgató

**Károly király súlyos szemrehányásokat tett a vasuti vezérigazgatónak — Konfliktus Manoiiescu miniszter és Stan Vidrighin között — Az ORDINEA feltűnésteltető cikke**

BUCURESTI, július 12. Feltűnést keltő hírt közöl az *Ordinea* mai számában. A lap szerint II. Károly király audiencián fogadta Stan Vidrighin vasuti vezérigazgatót, akit felelősségre vont, amiért beszüntette a katonatisztek, rokkantak és köztisztviselők kedvezményes vasuti jegyeinek kiadását. Az *uraikodó nem volt megelégedve azzal a válasszal, amelyet a vezérigazgató adott és félbeszakítva az audienciát, rendkívül hidegen elbocsátotta.* Vidrighin erre Manoiiescu közlekedésügyi miniszterhez fordult, aki hasonlóan ridegen bánt

el vele.

A vasuti vezérigazgató — írja a lap — súlyosan megsértődött és ezentul alantasaival küldötte el a miniszterhez az aláírandó aktákat, mire Manoiiescu visszautasította azoknak elintézését. Stan Vidrighin környezete azt ajánlotta a vasuti vezérigazgatónak, hogy a törvények után nyújtsa be lemondását, azonban a vezérigazgató kijelentette, hogy nem hajlandó megfogadni a tanácsot. Beavatott körökben — fejezi be az *Ordinea* — most érdeklődéssel várják a konfliktus-sorozat fejleményeit.

## Ujabb antiszemita zavargások Bukovinában

Osszeütközött a tömeg a katonasággal. Danilo antiszemita vezér tiltakozik elvtársai „vexálásá” ellen

BUCURESTI, július 12. A belügyminiszteriumba érkezett távirati jelentések szerint a suceavai antiszemita kilengések ismét kiújultak. Balaceana községben

a község parasztsága megtámadta és lerombolta a zsidóság üzleteit és iskoláit.

A katonaság sortűzet adott le a levegőbe, hogy a tömeget megfélemezze és csak nehezen lehetett a rendet helyreállítani.

A belügyminiszteriumban az újabb antiszemita atrocitások kapcsán értekezletet tartottak. Amint Angheliescu belügyi alminiszter az értekezleten kijelentette a hatóságoknak a legerélyesebb utasításokat adta ki a rend teljes fenntartására. Egyben megbízták Victor Cadere belügyi államtitkárt, hogy utazzék a helyszínre és személyesen ellenőrizze a tüntetések kapcsán foganatosított óvintézkedéseket. A bukovinai tartományigazgatóság egyik vezető tisztviselője ugyanilyen megbízással Radautba utazott, ahol szintén előfordultak zsidóellenes heccek. Mindkét helyen egyébként erős csendőrkülönítményeket küldtek Bucurestiből. Elhatározták az értekezleten azt is, hogy az agitátorokat könyörtelenül letartóztatják és nyomban az ügyészségnek adják át őket. Minden gyűlés pedig, amelyen föltehető, hogy antiszemita kilengés fog történni, tilos.

KOLOZSVÁR, július 12. Constantin Danilo, az ismert antiszemita vezér, négy társa és Totu diákvér kíséretében ma Kolozsvárra érkezett, ahol megjelent dr. Moldovan Valér tartományigazgatónál és védelmét kérte a hatóságok „vexálásával” szemben. Kolozsvárról mindannyian Bucurestibe utaztak, hogy ott az illetékes miniszteriumnál tiltakozzanak társaik letartóztatása ellen. A letartóztatottakat erős rendőri fedezet mellett Bukovinába szállították.

## Izgalmak a német kormány körül

**Bukik a kormány, vagy a diktatura szakasz hoz nyul? Kormánykriszist okoz az agglegényadó**

BERLIN, július 12. A birodalmi gyűlés folyosóin ma, mint befejezett tényt emlegették a kormány bukását. Sokan végleges hírként állították azt, hogy a birodalmi gyűlés feloszlása csakhamar bekövetkezik, mert a kormány az ugynevezett diktatura paragrafushoz kíván nyulni. Mások nagy koalíció létrejöttében látták a kormány bekövetkezendő válságának megoldását, voltak olyanok, akik a weimari koalíció küszöbön álló összehozását tartották a legalkalmasabbnak és többen egy baloldali kabinet megalakítását vélték egyetlen kivétel utnak.

A nagy izgalom onnan eredt, hogy a birodalmi gyűlés adóügyi bizottsága elvetette a kormánynak az agglegényadó és a jövedelmiadó-többletre vonatkozó javaslatát.

Ez arra készítette Dietrich pénzügyminisztert, hogy a következő kijelentést tegye:

— A kormánynak nem érdeke, hogy a javaslatával az adóügyi bizottsághoz forduljon.

Az elutasítás és a pénzügyminiszter kijelentése mellett szenzáció az is, hogy a javaslatot olyan többség vetette el, amely kommunisztákból, szociáldemokratákból és német nemzetiekből állott. Természetesen ezek csak kombinációk és a politikai helyzet csak akkor fog tisztázódni, ha a kormány a bizottság megkezdésével mindjárt a gyűlés plénuma elé járul javaslatával.

Ha a birodalmi gyűlés is elutasítja a kormány 2 előterjesztését, akkor a kormány élni fog a 48 paragrafus hatályával, vagyis a diktatura szakaszához nyul, amely megengedi a kabinetnek, hogy a birodalmi gyűlés feloszlásával dolgozzon tovább.

## SZAVAZO SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as  
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-  
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

## JELÖLTETEM:

Az Aradi Közlöny a NEPTUN STRANDON ÉS FÜRDŐTELEPEN megrendezi Arad, 1930-as STRANDSZÉPSÉG- ÉS STRANDKIRÁLYNŐ-VERSENYÉT. A VERSENY LEZÁRÁSÁNAK NAPJÁT AZ ARADI KÖZLÖNY KÉSŐBBI FOJIA KÖZÖLNI. A szavazó szelvények bedobhatók a NEPTUN ÉS KATONA-STRAND FÜRDŐTELEPÉN elhelyezett valamint a lap kiadóhivatalában felállított urnákban. A szavazás eredményét naponta közli a lap.

## Aradmegyében megkezdik az utak javítását

Teljes mértékben kihasználják a költségvetésben az utak javítására előirányzott huszmillió lejt — Október elsejéig már lényegesen jobb lesznek a megyei utak

ARAD, július 12. Az alispáni hivatal és a megyei tanácsot az utóbbi időben a megyei utak kijavítása és létesítendő új utak kérdése foglalkoztatta. Kétségtelen, hogy az egész országban, de különösen Aradmegyében, az utak teljesen használhatatlanok. Régebben az utak az államépítészeti hivatal alá tartoztak. A román állam csak az országutakat vette kincstári kezelésbe, a megyei és községi utak karbantartásáról pedig a megye, illetve az érdekelt községek kötelesek gondoskodni. Eddig az utadokat szedték ugyan, de intézkedések a javításokat illetően nem történtek. A megyei tanács ma délelőtt ülést tartott és elhatározta, hogy rövidesen megkezdik az utjavításokat és teljes egészében kihasználják a megyei költségvetésben az e célra megszavazott 20 millió lejt. ●

Aradmegyének országutain kívül 816 kilométer megyei útja van, ezen utak közül 164 kilométer az ugynevezett községi út. A megyei utak, valamint a községi utak többékevésbé használhatatlan állapotban vannak, úgy, hogy ezek javítása már halaszthatatlan. Sőt még vannak helyek, ahol a megyei utak olyan rosszak, hogy esős idő esetén teljesen kizárik a forgalmat az egyes járasszékhelyek között. Az utjavításokat a közel jövőben megkezdik, úgy, hogy október elsejéig lényeges javításokat tudjanak eszközölni az egyes utakon, hogy azok használhatóbbá váljanak.

A Székudvar—Szentmárton közötti út, mintegy 12 kilométeres szakaszon kell megjavítani. A legrosszabb állapotban a Capruta—gurahoci van. Ezen az útvonalon szinte lehetetlennek tűnik fel a közlekedés még a legkedvezőbb időszakban is. Ennek a 18 kilométeres útszakasznak a javítására a részletes költségvetésben 5 millió lei van előjegyezve. Az Ujarad—Zádorlak és az Ujarad—Fibis útvonalak javítására 1 millió 400 ezer, illetve

500 ezer lei van feltüntetve a részletes költségvetésben. A leghosszabb gyorsan javításra szoruló útvonal. Musca—Tarnova—Silindia községeket köti össze. Ez a 38 kilométeres útvonal aránylag nincs is túlságosan rossz állapotban, úgy, hogy javítása nem igényel többet, mint 500 ezer lejt. Az Arad—kurticsi út javítására a költségvetés 900 ezer lejt ir elő. Musca—Vadász—Barakony községeket összekötő útvonal javítására pedig 500 ezer lei van előirányozva. A kövek és kavicsok legnagyobb részét a halmgyecsuci bányából fog-

ják szállítani, mintegy ezer vagont. Míg a javítás-hoz szükséges többi anyagot a közeli kőbányákból fogják beszerezni.

A költségvetés még gondoskodik speciális gépek beszerzéséről is, hogy azok által a munkát gyorsabbá lehessen tenni. Így elsősorban beakar-nak szerezni egy uti hengert. Egy utéköt, amely azt a célt szolgálja, hogy fölszántják vele a régi letaposott köveket, hogy azok újból használhatók legyenek. Ezenkívül még egy kavicsstörő gép vásárlására is van fenntartott összeg a költségvetésben. A költségvetés egy jelentékeny részét a szállítási költségek fogják felemészteni, mert egy vagyon szállítási díja a bányától a színhelyig mintegy 500—700 lejt tesz ki.

## Villamoszerencsétlenség — hetven halottal

BUENOS-AYRES, július 12. Egy zsúfolt villamos egy hidon kisiklott. Áttörte a kariát és belezuhant a Rio Chuelo folyóba. A villamos 73 utasából csak három tudott partra uszni, hetvenen a vízbe fulladtak.

Későbbi jelentések szerint a katasztrófa úgy történt, hogy a folyó hídját hajózás céljaira felemelték, ezt a villamosvezető nem vette észre és belerohant a felemelt hidba. A vonat fölfordult és a kocsik a folyóba esett. A kocsiban gyári munkások voltak elsősorban, akik között sok nő is volt.

## Egy aradi iparos ki akarta irtani családját

ARAD, július 12. Ma reggel Fiszter Józsefné Csete Etelka Episcopul Radu-ucca 10. szám alatti lakosnő megjelent a rendőrségen és elmondotta az ügyeletes rendőrtisztnek, hogy édesapja, Csete Sándor 62 éves iparos, a kivel egy házban lakik, az éj folyamán rettenetesbe tartotta az egész házat, mert olyan kijelentéseket tett, hogy fejszével agyonveri az egész családot.

Az öreg Csete az este itt állapotban került haza és hozzátartozóival szóváltásba elegyedett. Kiment a fűkamrába. Ott a fejszét magához vette, kiabálni kezdett és be akart

menni a lakásba, hogy agyonverje családját. Az ajtót bezárták előtte, ám az öreg az éjszaka folyamán felébredt és újból elkezdte a fejszét keresni és kiabálni kezdett, hogy meggyilkol mindenkit. Az egész éjjelt áhmatlanul rettegésben töltötték. Az asszony elmondotta, hogy szerinte az apja közveszélyes örült, aki kétizben volt is az elmegyógyintézetben, de mindig kieresztették, azzal az indoklással, hogy nem közveszélyes. A rendőrség kihallgatta a gyilkoszándéku öreget is, aki azt mon-dotta, hogy ő nem akarta a családját bántani, csupán fenyegette őket. Az ügyben még több tanú is kihallgattak, akik megismételték Fisz-terné vallomását. A rendőrség az ügy befejezéséig egylőre szabadon bocsájtotta a gyilkos zándéku öregembert.

## Kirándulás

### a Vezuvra és Pompeibe

Irta: Bódy Bódog.

A Cook világcég nemcsak azzal foglalkozik, hogy a világ minden tája felé, tengeren, léghajón, vasuton menetjegyeket árusít, hálókocsi jegyekre előjegyzéseket közvetít és ezzel az utazást kényelmessé teszi, de számítva a világvárosok idegenforgalmára, saját közlekedési eszközeit és hivatalnokait rendelkezésre bocsájtja a közönségnek akik a nagy városok és ezek környékén található nevezetességek megtekintését óhajlják. Így, Nápolyban, ahol való utazásunk alkalmával feltűnt a Cook-cég hirdetése a szállodában, mely szerint mérsékelt díjazás ellenében felajánlja a többek között a Vesuv és környékének megtekintését, beleértve a díjba az összes utazási és a napi ellátás költségeit is, személyenként 95 frank-ért.

A kiránduláshoz jogot szerezvén, reggel fél 9 órakor előállott a cég kényelmes, 16 személynek megfelelő autobusza, amely a jelentkezőket elszállította a csatlakozási helyről induló villanyos vasútihoz. Ezzel elérkeztünk a Vesuv lábához, itt ismét a fogaskerekű vas-utra kellett felszállni, amely a Vesuv meredek lejtőjén vitte fel a közönséget. A fogaskerekű vasut mentén látható volt az utolsó kitérő láva-tömege, amely az egész területet ellepte. Minél feljebb jutottunk, annál szebb volt az alattunk fekvő terület képe.

A hegy lábánál szebbnél-szebb kertek díszlenek, amelyeknek láva anyagát a levegő és a nap melege megtermékenyítvén, szőlő-ültetvények, barack-, füge-, olaj és narancs-fák zöldelnek bennük. Decára az állandó je-

szedelemnek, amelyet a tūzhányó meg-megismétlődő kitérései okoznak, a lakosság mindig visszahát és birtokba veszi a dus termést ígérő területeket.

Mialatt a hegy lábánál a hőmérő 12 fok R-t mutatott, feljebb hatolva a lejtőn, fokozatosan csökkent a melegség, ugyanarra, hogy a személyzet által felátóított vastag lóden kabátok ellenére, érzékenyen jelentkezett a hűvösség, amely felérve a tetőre, jóval fagy-pont alá szállott. Ott áll egy kis menház, amely állandóan fűtve van és bizony jó esett abban kissé felmelegednünk.

A menházról gyalog ösvény vezet a tūzhányó kráteréig. A Vesuv ismét háborogni kezdett, erős moraj mellett szórt a sűrű, fullasztó füstgomolyokat.

A Vesuv tetejéről gyönyörű kilátás nyílt. Látható volt Nápoly nagy része, a tengereparttal és Pompei romjai. Hasonló alkalmas-ságon, mint amellyel feljutottunk, elértünk ismét a villamos vasut egy állomásához, amelyen egy vendéglőnek terített asztalai fogadták a kirándulókat és 12 órakor a Cook-cég figyelméből pazar lunch-öt szerviroztak. A lunch után ismét vonatra ültünk és eljutottunk Pompei romjaihoz, amelyek megtekintése öt órát vett igénybe.

Pompei tudvalevőleg az ókor gazdag, vir-gzó városa volt, mintegy 20.000 lakossal. Kr. u. 63-ban a város egy részét földrengés tette tönkre, amit tetézett a Vezuv egy borzalmas kitérése. Láva, homok és hamu teljesen betemette a várost, úgy-hogy annak nyoma sem maradt. A középkorban gyakrabban akadtak nyomokra, amelyek valőszí-nűvé tették egy eltemeiett város létezését, de csak 1748-ban kezdődtek a tervszerű ásatások, a melyek eredménye az, hogy a városnak körülbe-

lül feleresze napvilágra került. Ugy látszik a la-kosságnak sikerült részben megmenekülni. Csakis a foglyok és pincékben tartózkodott emberek körülbejáról 500-an estek a katasztrófa áldozatául.

Az épületek, melyeknek emelei fából készültek, nagyjából homokká váitak, a lávahamu nyomása és a tūz révén megsemmisültek, össze-omlottak. Mindamellett a felszínre juttatott terület hű képét nyújtja az ókor egyik görög-olasz városának. Láthatók romjai a Forumnak, a vásár területnek, nyilvános épületeknek, templomoknak, fűrdőknek, az Amphiteatrumnak, amely 5000 embert volt képes befogadni. Számos kiskakas és üzlet-helyiség került felszínre. A posta épület, vendég-fogadók, korcsmák és kereskedők háza; raktár-akkal, nyilvános kutak, amelyek a nyilvános fűrdőkhez szolgálta-tak ólomcsöveken át a vizet. Ugy a fűrdőkben, mint a lakásokban még ma is épségben maradt érdekes freskók, amelyekről mai festőművészek hű és pompás akvarelleket készítenek.

A város északi részén állott a kő és láva-anyagból épült Jupiter-templom 12 korinthusi osz-loppal, láthatók romjai a Venus, Fortuna, Hercules és Iris templomoknak. A magánházak kisebb-szerű épületek, apró szobákkal, de művészileg ké-szített mozaikkal. A házi eszközöket, ékszereket, pénznemeket, dísztárgyakat, fegyvereket nagyobb részt a Nápolyban levő Borbonica-muzeumban őrzik. Érdekes látványt nyújt néhány pompeii lakos fennmaradt emléke: egy férfi, egy nő, egy gyermek és egy kutya, amiket a hamuról kon-zervált természetesen.

Az érdekes és feltehetően kirándulást csak későn délután fejeztük be, amikor a Cook-féle alkalmas-ságok ismét hazaszállítottak bennünket.

# POLOSKA, SVÁB, BOLHA RÉME

# POLICID

## Oprea János ellen gyilkosság kísérlete miatt is megindult az eljárás

Védője szerint revolverét ön-maga ellen akarta fordítani

### eljárás

Állapota változatlanul súlyos Nem tudják megállapítani azt,

hogyan mivel mérgezte meg magát — Oprea már régóta az öngyilkosság gondolatával foglalkozott — A letartóztatott Arsenovici Gyula nyugodtan viseli sorsát

TEMESVÁR, július 12. Az Aradi Közlöny legutóbbi számában részletesen ismertette azt a nagy szenzációt keltett temesvári törvényszéki tárgyalást, amelyen a vádtanácsnak arról kellett döntenie, vajon letartóztatásba helyezze-e a Timisiana bank két erősen meggyanúsított vezető emberét: Oprea János volt megyei prefektus, a bank volt vezérigazgatója, kereskedelmi és iparkamarai elnököt és Arsenovici Gyula volt aradi pénzügyigazgatót, temesvári tőzsdei kormánybiztost, a bank igazgatósági tagját. A letartóztatásba helyezés mellett döntött a törvényszék és amikor a jelen volt Oprea János erről értesült mérget hajtott fel, majd előrántotta revolverét és a tárgyalás elnökére szegezte. A merényletet hosszú dulakodás után megakadályozták s nagy nehézséggel sikerült gyomormosást is végrehajtania az öngyilkos Oprea Jánoson.

A műtétet végző Weisz Fedor dr. orvos kijelentette, hogy körülbelül tíz gramm méregről van szó, amely

kétségtelenül Oprea halálát okozta volna, ha idejekorán nem sikerül gyomormosást alkalmazni.

Weisz dr. az első gyomormosáshoz már körülbelül 30 liter vizet használt fel, azonkívül a Bánáti Szanatórium orvosai Oprea beszállítását követően, másodszor is gyomormosást alkalmaztak, úgy, hogy a beteg állapota tegnap délután határozottan javult. Az üres üvegcset, amelynek címkéjén „Mérég” felírás és halálfej látható, az ügyészség bűnjelként elkobozta. A revolvert, amelyet az ügyészség szintén elkobzott, a hatósági közegek megvizsgálták és megállapították, hogy ötlövetű Browning-pisztoly. Ugyáltszik.

Oprea nagy izgalomban elfelejtette a biztosítékot félretolni és ezért a revolver nem sült el a kezében.

Igen érdekes véleményt adott a revolveres jelenetről Bárdosi Ágost dr., szenátor, Oprea védője, aki legközelebb állott hozzá.

Ő szerinte Oprea revolverét saját maga ellen akarta fordítani.

Súlyos Oprea állapota.

A gyomormosás után a Bánáti Szanatóriumban vették ápolás alá Opreát. A szanatóriumban újabb gyomormosást alkalmaztak és állapotában némi javulás állott be. Ugy, hogy amikor tegnap Vascan Tódor dr. ügyészségi orvos megvizsgálta, lehetségesnek tartotta fogházba szállítását. Mára azonban állapota súlyosbodott. Még mindig aluszékony, vérnyomása csökkent és szívelzsírosodása miatt orvosai komplikációktól tartanak. Délután a Bánáti Szanatórium orvosai konziliomot tartottak és a súlyosbodást ismét megállapították. Az orvosok véleménye szerint Oprea állapota változatlanul súlyos és a tüdőgyulladás határozott jelenségei mutatkoznak. Nyelni még mindig nem tud, ezért mesterségesen táplálják. Gyenge szív működését az orvo-

sok állandóan injekciókkal erősítik. Hőmérséklete emelkedőben van.

Érdekes, hogy még mindig nem sikerült megállapítani, milyen mérget vett be Oprea János. Az üveget röviddel a mérgezési jelenet lezajlása után a Kulka-gyógyszertárba vitték, ahol tüzetes vizsgálatnak vetették alá tartalmát. A vizsgálat eredményéről a következő felvilágosítást kaptuk:

— Az üveg körülbelül husz gramot tartalmazott. Régi, szögletes üveg, amelyet a magyar éra alatt a gyógyszerészek a külsőleges gyógyszerek számára tartottak. Ma ilyen üveget már nem is használnak, tehát valószínű az a feltevés, hogy

Oprea ezt már régebben magánál őrizte.

A vizsgálat sajnos, konkrét eredményt nem tudott felmutatni, amennyiben az üveg annyira ki volt őrítve, hogy még a mérgező nyomot sem lehetett felfedezni benne. Ilyen körülmények között megállapításról szó sem lehet, legfeljebb találgatásról. Három-négyféle mérgező anyag lehet: morium, kokain, sztrichnin, vagy heroin.

A gyorsan alkalmazott gyomormosás olyan alapos volt, hogy ut sem lehet a mérgező nyomára akadni.

Még egy letartóztatási végzés Oprea ellen.

A Popescu Petre törvényszéki elnök szobájában lejátszódott izgalmas jelenetek és Opreának a szanatóriumba való szállítása után Popescu Marin ügyész azonnal

megindította az eljárást Oprea ellen a hivatalos helyiségben és hivatalos személyekkel szemben tanúsított magaviselete miatt.

Popescu Marin ügyész még tegnap délután egy rendőrtisztviselő kíséretében megjelent a Bánáti Szanatórium betegszobájában, ahol Opreát ápolják és kihallgatta Opreát, akinek vallomását jegyzőkönyvbe foglalta. A jegyzőkönyv adatai és saját tapasztalatai alapján Popescu Marin ügyész, aki a tegnapi események lezajlásakor szintén jelen volt Popescu törvényszéki elnök szobájában.

hatóság elleni erőszak és gyilkosság kísérlete miatt megindította az eljárást Oprea ellen

Az ügyészség indítványára Ghanea Viktor vizsgálóbíró a tegnapiesemények miatt

## Megrázó jelenetek 99 koporsó a neurodeni bányagazgatóság előcsarnokában a neurodeni bányaszerencsétlenség áldozatainak temetésén

BRESLAU, július 12. A neurodeni bányakerületben a Kurt-tárnánál történt bányaszerencsétlenség áldozatait mai helyezték örök nyugalomra. Már reggel valóságos népvándorlás indult meg a bányagazgatóság központi épületéhez, amelynek előcsarnokában állították fel a 99 áldozat koporsóját.

Ötös csoportokban helyezték el a koporsókat és közöttük kis utakat engedtek a jayveszkelő hozzátartozóknak, akik őrtálló bányászok sorála között nézhetik meg szeretetteik földi maradványait. A koporsók nem voltak leszegezve, csak ötöt zártak le, mert az ezekben nyugvó áldozatokat a robbanás teljesen összeroncoltta. Az áldozatok kisimult arccal pihentek a koporsókban, összekulcsolt kezükben néhány szál virág.

Minduntalan megrázó jelenetek játszódtak le az előcsarnokban. Sok asszony veőlökható sikollyal ájult el térje koporsója mellett. Szív-

## MA VAN A NAGY MAGYAR NÉPÜNNEPÉLY!

Kezdeté d. u. 4-kor a Baross-parkban. Belépti-díj 20.— lej, gyermekeknek, diákoknak, katonáknak 10.— lej. :-:

külön letartóztatási végzést hozott Oprea ellen.

A hatóság elleni erőszak büntettére a bűnető törvénykönyv

öt évig terjedhető börtönt, a gyilkosságra pedig tizenöt évig terjedhető fegyházbeüntetést ír elő.

Popescu Marin ügyész már a mai napra több újságíró és szemtanút idézett meg kihallgatás végett.

A törvényszék vádpanácsa a jövő hétfőn dönt Oprea ellen kiadott második letartóztatási végzés felett, míg a táblai vádpanács csütörtökön foglalkozik a törvényszék letartóztatási határozata ellen beadott felebbezés ügyével.

Jogászai körökben még mindig nem tisztázták azt a körülményt, hogy Oprea tényleg gyilkossági szándékkal rántotta elő revolverét, vagy pedig öngyilkosságot akart elkövetni. Érdekes fordulata az ügynek, hogy Gropsian Mihály és dr. Bárdosi Ágoston védők tegnap az igazságügyi minisztériumhoz táviratot intéztek, amelyben miniszteri biztos kirendelését kérik a Timisiana bűnyűgyének a megvizsgálására.

Arsenovici Gyula nyugodtan viselkedik cellájában.

A másik letartóztatottat, Arsenovici Gyulát Selariu fogházigazgató külön cellában helyezte el. Arsenovici teljesen nyugodtan viselkedik. Természetesen mindazokat a kedvezményeket és előnyöket élvezzi, amelyeket a törvény a vizsgálati foglyokkal szemben megenged, így családja gondoskodhatik ellátásáról, haziról kapta az ágyneműjét és nagy dohányos lévén, nem kénytelen lemondani megszokott szivarjáról sem. Arsenovici Gyula az első éjszakát nyugodtan töltötte a fogházban.

Az esti órákban ismételen érdeklődünk Oprea állapota iránt és azt a választ nyertük, hogy javulás még mindig nem állott be és különösen szivgyengesége a legkomolyabb aggodalomra ad okot.

## Dr. Málnai Intézet

Alapított 1895. Budapest, VI., Bajza-utca 20. Tel. Aut. 175-51. Elemi tíu és leányiskola,

### Leánylyceum,

mely főiskolai tanulmányokra köpeit. Internátus bentlakó és félbentlakó növendékek számára. A beiratások megkezdődtek. — Felvilágosítással szolgál az igazgatóság.

bemerkoló látvány volt a szerencsétlenség következtében árvaságra jutott gyermekek fölvonulása. A neurodeni bányakerületben egész nap komor hangulat uralkodott. A temetőkben késő estig egész családok álltak körül friss sirhalmokat.

Neurodeből jelentik: A Kurt-tárnából ma újabb nyolc halottat ástak ki. Még 49 munkás hiányzik, nem valószínű, hogy ma befejeződik a holttestek kiásása.

Berlinből jelentik: A birodalmi gyűlés ma egy millió márka segélyt szavazott meg a neurodeni bányakasztrófa áldozatai hátramaradtjainak.

### Nagy sakkverseny Hamburgban

HAMBURG, július 12. Szombaton nagy nemzetközi sakkverseny kezdődik meg Hamburgban, amelyen husz nemzet vesz részt. A tervek szerint két hét alatt 19 fordulót kell lebonyolítani. Minden nemzet négy résztvevővel indul a versenyen. Magyarország indulói közül Maróczy és Vajda a jobbak.

## Ujabb öt értékes díjat ad az Aradi Közlöny a strandszépségverseny résztvevőinek

Ma forgalomba kerültek újra az A és K betűs szavazatszelvények. Erősen hullámzik a küzdelem a szépségek között — Kik kaptak ma jelentős számú szavazatot?

ARAD, július 12. Az Aradi Közlöny strandszépségversenyének mai harcéri jelentése igazán nem számolható be arról, hogy „a helyzet változatlan”. Mert a küzdelem napról-napra intenzívebb lesz, a propaganda folyton működik és egész szavazat-halmazok ömlenek az Aradi Közlöny urnáiba. A mai napon sokan kaptak jelentős számú szavazatot. Így Vigh Ibolyka, aki 1012 szavazattöbbséggel verhetetlenül első helyen áll, ma 300. Aszlán Baba 100, Székely Klári 100, Halmos Bözsi 100, Barbura Iris közel 200, Kárpáthy Irén 100 és Meissner Gyuláné 100 szavazatot kapott. Új nevek is tüntek fel a láthatáron, köztük Rosenzweig Klári, több mint száz szavazattal indult a versenybe. Pécskának is szennációja van, amely nyiben Helm Klára, aki eddig az ötödik helyen állott, közel 300 szavazatot kapott és így a második helyre ugrott előre.

Az Aradi Közlöny meg akarja jutalmazni ezt az erős igyekezetet és ezért újabb öt értékes Rosenthal-porcellán tülki jutalmul azok számára, akik hétfő estig elérik az ezer szavazatot.

Az értékes porcellánok a Szabó Albert-cég üzemében tekinthetők meg. Sepsy Sándorné, Barbura Iris és Szabó Olga, akik az első porcellánokat nyerték, kériük, hogy hétfőtől kezdve jelentkezzenek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, ahol megkapják az utalványt a jutalomtárgyakra.

Még egy meglepetéssel szolgálunk a szépségverseny résztvevőinek. Nemrégén forgalomba hoztunk A. és K. betűs szavazólapokat, azonban másnap bevontuk az A. és K. betűs lappéldányokat, amelyek öt, illetve két szavazatot értek. Az Aradi Közlöny a mai naptól kezdve ismét forgalomba hozza az uccai lap-árusítóknál a még megmaradt A. és K. betűs szelvényeket tartalmazó lappéldányokat.

Ugy az A., mint a K. betűs szelvények ezúttal végérvényesen öt szavazatot érnek.

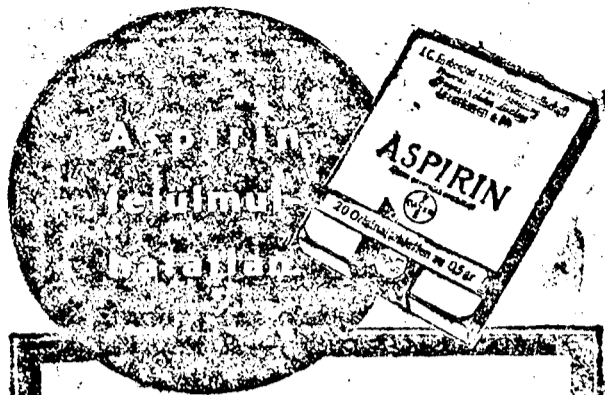
Ugy módon tehát alkalom nyílik arra, hogy azon strandszépségek, akik még nem érték el az

ezer szavazatot, könnyebben léphessék át az ezres határt és így hozzájuthassanak az öt értékes Rosenthal-porcellán egyikéhez. A vasárnap tehát szép harci perspektívát nyújt a rajvonalon álló strandszépségeknek. A verseny mai állása egyébként a következő:

Vigh Ibolyka 4120	Bartók Irénke 275
Aszlán Baba 3108	Meissner Gyuláné 270
Kornis Margit 2899	Nádassy Erzsébet 230
Vajda Manó 2250	Diószeghi Józsefné 220
Székely Klári 1725	Sándor Manó 200
Halmos Bözsi 1590	Duffner Rózsi 198
Barbura Iris 1205	Borsányi Edith 185
Szabó Olga 1068	Comsa Baba 178
Sepsy Sándorné 1030	Mados Juliska 172
Vas Boriska 842	Berár Ilonka 146
Reichel Lulu 832	Scharfstein Emma 145
Sueiu Jánosné 750	Weinfeld Mariska 142
Vértos Cella 685	Nyári Anikó 135
Joanovics Györgyi 565	Stoian Marika 130
Brunner Kácsi 510	Valatin Lili 126
Jahl Maresi 504	Anorkan Lucy 120
Scharfstein Manó 502	Silberer Suci 108
Löcs Maca 421	Berger Pólka 106
Roth Klári 420	Molnár Nóri 105
Hajnal Babi 415	Rosenzweig Klári 105
Heller Olga 410	Bogdán Nelly 100
Kabdebó Imi 405	Czégka Baba 97
Szigeti Baba 395	Kónya Manó 85
Kluger Duli 380	Scharfstein Ella 72
Tamasdan Octavia 342	Paulini Róbertné 71
Fischl Róbertné 330	Weiszberger Márta 70
Farkas Mariska 315	Grosz Klára 68
Uglesity Olga 302	Gartner Olga 58
Vulcu Mici 297	Noszkay Manyika 56
Book Hermanné 292	Belgram Kató 55
Sedmorkányi Magda 286	Diamant Olga 54
Kárpáthy Irén 282	Oravetz Ili 52
Kelemen Irma 276	

### PÉCSKA:

Kuliner Irén 735	Elias Lili 228
Helm Klára 420	Molnár Jolánka 142
Mang Méci 345	H. Jurik Rózsi 88
Kovács Ica 287	Reiner Anni 85
Uglesity Olga 225	



Csak ezen eredeti csomagolás a „Bayer kereszttel” és a zöld-fehér-piros szalaggal garantálja az

# Aspirin-

tabletták  
valódiságát.



lentesét, amikor

a pénztárnál már minden jegy elfogyott, tehát a társulat elérte a legnehezebben elérhető: a táblás házat.

Igy a közönség. És mit mond Salamon? A következőket:

— Végtelenül sajnálom az ügyet, de valóban érte a teljes felelősséget. Én a színészetemen kívül vállalkozó is vagyok, ha jobban tesz kereskedő, aki hiánytalanul szolgálom ki a közönséget, de csak készpénzre árulok. Okmányokkal igazolom, hogy milyen rezsím van egy-egy ilyen vendégszereplésnél. Ime — mutatja az elszámolást — bebizonyítom, hogy a

zsupolt házból az összes költségek és a személyzet kifizetése után összesen 2500 lejt kaptam.

— Jogos és méltányos volt a követeléselem, hogy abban a páholyban, ahol nyolcan-tizen foglaltak helyet, fizessék meg a pót díjak árát. Ez éppen olyan, mintha egy telt kávéházban belép egy vendég, lefoglalja a legjobb asztalt és nem fogyaszt semmit. Tessék végre megérteni, hogy színházat csak úgy lehet csinálni, ha a színházgaztó üzletember is.

## A lajzi állatkerti gyilkosság továbboltja a budapesti járásbíróóság előtt

BUDAPEST, július 12. A járásbíróóság előtt ma este egy becsületsértési perben vádlóként a lajzi állatkerti gyilkosság egykori fővádlottja, Fellner András állott. Fellner Budapestben könyvkiadó céget alapított és most két gépirókisasszonya jelentette fel, mert öt havi fizetés helyett, gorombaságokkal fizetett. A bíróság száz pengő pénzbüntetésre ítélte Fellner-t, aki felebbezett.

## A düsseldorfi rémet tébolydába csukták

Düsseldorfból jelentik: Kürtén, a düsseldorfi rém újabb terhelő vallomásokot tesz magára. A vallomások mind olyanok, hogy semmiféle tárgyi bizonyítékokkal nem támaszthatók alá, úgy hogy a rendőrség maga is látja, hogy a tömeggyilkos csak játszik vele. Kürténé, akinek idegjel férje letartóztatásakor összeroppantak és emiatt tébolydába került, ma kikerült az intézetből, ahova most férje vonul be, megfigyelés végett. A tömeggyilkos errenézve kijelentette, hogy a börtön celláját most végleg felcseréli a tébolyda cellájával.

## KÜLÖNÖS INCIDENS

*Vihar a tulterhelt páholyok körül*

### Mit mond Salamon Béla szatmári vendéjátékán

A budapesti művész a függöny előtt arra szőlította löl a páholyközönséget, hogy ahol ötnél többen ülnek, pót díjat fizessenek

SZATMÁR, július 12. Az elmúlt héten Aradon nagy siker jegyében vendégszerenclt Salamon Béla és társulata innen Nagyváradra, majd Szatmárra ment. Ugy Nagyváradon, mint Szatmáron a vendéjátékát nagyarányú érdeklődés kísérte. Szatmáron éppen a nagy érdeklődés miatt kellemetlen incidens zavarta meg Salamon első vendégszereplését.

Zsupolt nézőtér várta az előadás megkezdését, amikor Salamon Béla a függöny elé lépett és bejelentette, hogy a páholyok csak öt személyre szólnak, tehát azokban a páholyokban, ahol többen ülnek, vagy fizessék meg a pótjegyek árát, vagy hagyják el a helyüket.

Az érdekelt közönség körében kellemetlen konsternációt keltett a szokatlan s váratlan bejelentés. A riadalmat csak fokozta, hogy az impresszárió megjelent az egyes páholyokban, a hol

különösen az emeleten, valóban tizen-fizetenyen szorongtak egy-egy páholyban és megkezdte a pótjegyek árának behajtását.

Ez a művelet természetesen nem ment egészen simán. A felcsapódó viharok eljutottak az öltözőkig is, úgyhogy a műsor második részének megkezdése előtt Salamon ismét megjelent a függöny előtt és

a már-már botrányba hajló hangulatot egy jól alkalmazott és a helyzethez illő viccel nevetésbe fullasztotta.

A tulterhelt páholyok körül felcsapó viharok még másnapra sem ültek el teljesen. Az első esti páholytulajdonosok közül sokan visszavittek a pénztárhoz a második estére váltott páholyukat és követelték, hogy vegyék azokat vissza.

A közönség egy részének az volt a véleménye, hogy Salamon vagy az impresszáriója nem hirdette a plakátokon, hogy a páholyok csak öt személyre érvényesek. Elítélték, hogy Salamon Béla akkor tette függöny előtti kijel-

Vakációra tanuló ifjúságnak kölcsön-díj 2 Lejt kötetenként KERPEL-nél.

## BUDAPESTEN a Svábhegyen ISTENHEGYI SZANATORIUM

I. ker. Óra-ut 12. 405 m. magasan, Tüdőcsucshuruf, asthma, vészegénységnél. Napi ellátás 6-szóri dus étkezéssel P. 12-től.

## Mocsányi-Lakos

jazz-imitátorok, a budapesti rádió hírneves művészeinek fellépte a Központi Étterem kerthelyiségében hétfő este. Uj Cabare-műsor!

**Teianu pénzügyi államtitkár vasárnap**

**Aradra érkezik** Az aradi kereskedők és iparosok küldöttsége Vlad Sándor vezetésével felkorecsi az államtitkár — A forgalmi adó csökkentését, a vámtarifa módosítását és az adóbehajtás mérséklését kéri a küldöttség

ARAD, július 12. Holnap reggel érkezik Aradra Teianu pénzügyi államtitkár, aki szokásos ellenőrzési körútját végzi Erdélyben. Ez alkalommal az aradi kereskedők és iparosok hatalmas küldöttségben keresik fel a pénzügyi államtitkárt, hogy az adózás és vámolás során őket ért sérelmekre orvoslást kérjenek. A küldöttséget Vlad Sándor képviselő, az aradi kereskedelmi és iparkamara elnöke vezeti és ugyancsak ő ismerteti az államtitkár előtt az orvoslásra váró sérelmeket.

Vlad elnök elsősorban a forgalmi adó leszállítását fogja szorgalmazni és az államtitkár intervencióját kéri ahhoz az akcióhoz, amelynek célja a forgalmi adóról szóló törvény módosítása. Főképpen a közszükségleti cikkekre kivett forgalmi adó leszállítását kéri a kereskedők. A másik kérelem a jelenlegi vámtarifa módosítása. Az új vámtarifa sokban orvoslta az eddigi sérelmeket, miután lényeges enyhítéseket tartalmaz, azonban még min-

dig több olyan árucikk van, amelynek vámját csökkenteni kell. Kérni fogják a kereskedők a selyem és brokát vámjának tisztázását is. Az itteni vámhivatalok a brokátot is tiszta selyemnek deklarálják és így vámozzák el dacára annak, hogy a brokátnál lényegesen kisebb tarifát kellene alkalmazni. A kereskedőknek majd nem minden esetben a miniszteriumhoz kell fordulniuk a brokát megvámozlása ügyében, ami költséget és utánajárást igényel. Azzal a kérelemmel fordulnak ezért Teianu államtitkárhoz, interveniáljon annak érdekében, hogy vegyék be külön tételként a brokátot a vámtarifába.

Nagyjában ezek a sérelmek és kívánások, amelyeket az aradi kereskedők és iparosok küldöttsége a pénzügyi államtitkárnak előterjeszt. De szóba fog kerülni a túlzott adókövetés és adóbehajtás kérdése is, amely a tonkrementés felé sodorja a súlyos válsággal küzdő aradi ipart és kereskedelmet.

**A szovjet politikai rendőrségének titkaiból. A világ legnagyobb és legdrágább kémiszervezete. A cseka még Sztalint is ellenőrzi. Minden összeesküvést a Cseka ügynökei rendeznek. Tízezeret gyilkolnak meg egy áldozó ember parancsára. —**

**Hogyan lett a vidám emberből vérszomjas vadállat.**

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójától.)

A szovjet volt stockholmi követségi tanácsosa, S. Dimitrijevszky, aki összekulombúzott Sztalinnal és megtagadta a parancsot, hogy visszatérjen Szovjetországra, „Oroszország sorsa” címen megírta tapasztalatait. Az emlékiratok július végén, illetőleg augusztus elején jelennek meg svéd és német nyelven. Az a többi érdekes részlet az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségének már most módjában van közölnie:

Egy nagy dolgozószoba kipárnázott székekben egy magas, beteges arcú férfi ül. Lány, fardt, unalmas tükröző arc. Szórakozott, bizonytalan tekintetű szemek. Okos, magas homlok. Előkelő megjelenés. Apja a cár admirálsa volt. Jó nevelésben részesült, már kora ifjúságában filozófiával foglalkozott és verseket írt. Az orosz forradalom kitörése után Joffével együtt, mint a szovjet követség tagját Berlinbe küldték. Ő volt a szovjet első berlini főkonzulja. A német császári kormány 1918 októberében a szovjet követség több tagjával együtt őt is kiutasította, mire visszatért Moszkvába. Barátja és földije, Dzserzsinszky — aki szintén lengyel származású — sok oldalú és érdekes hivatal, amely „lány” és „intelligens” férfit igényelt, kínál fel neki: a cseka politikai osztályának vezetését.

Igy lett a lengyel Vjacseszlav Mensinszky, a költő, a táncos, a cseka egyik hatalmasa.

Tombolt a polgárháború. A frontokon patakokban folyt a vér. A front mögött meg kellett semmisíteni az ellenforradalmat. A cseka elvégezte ezt a munkát, a birodalom minden részén tektória nélkül kivégezték a rendszer ellenségeit. Mensinszky maga nem gyilkolt meg senkit. Ő, az áldozó csupán a gyilkoló masinát helyezte működésbe. Soha-

sem látta azokat az embereket, akiknek halálos ítéleteit aláírta. Ezek a tízezer számára nem voltak élő alakok, hanem beteges-ábrándozó víziójának absztrakt sémái.

A gyakorlati munkát a cseka vezetőségében egy harmadik lengyel, Jagoda végezte. Világosan, energikusan, minden habozás nélkül dolgozott a cseka műszaki organizátora. Amíg Mensinszky párnás karosszékében üldögélt, addig Jagoda felépítette a gigantikus szervezetet. Munkájában egy negyedik ember támogatta, aki a cseka külföldi munkáját irányította: Triliszter, egy okos és intelligens ember, aki a forradalom előtt a szibériai vörös mozgalmak egyik legjobb szervezője volt. Később Szibériában a Kolosak-hadsereg egyik különítményének kezeibe került. Rémesen megverték és megkínózták. Sikertelen azonban megszökött és az azelőtt vidám emberből vérszomjas állat lett. Triliszter vonta be az egész világot a cseka külföldi osztályának ügynöki hálózatával. Működése példás volt.

Egyetlen más állam sem rendelkezik olyan pompás és nagy kiterjedésű külföldi kémiszervezettel, mint a cseka, mostani nevén G. P. U.

A G. P. U. egész Oroszországot is behatolozza. Mindenütt, a lakásokban, az irodákban, a utcákban és a lelkekben megtalálhatók a cseka csápjai. A legjobb barát, a szeretett asszony, a fiú, az apa és a fivér: ők mind a cseka ügynökei lehetnek. Minden ajtó mögött, minden lakásban, a villamos kocsikban, minden vendéglő-asztalnál halgatónak a cseka kémei. Minden gyanus szót feljegyeznek és tovább adnak, minden levelet elolvassák. Ezt a hatalmas információs anyagot a cseka kolosszális épületének számtalan termében gyűjtik, szortirozzák és elosztják, majd gyakorlatilag felhasználják.

Nincsen Oroszországban egyetlen ember — még Sztalin sem kivétel — akinek szavaival és tetteivel nem állnának ellenőrzés alatt.

**Leány-pensio és továbbképző.**

Nyelvek, zene- és fűzőiskola

**Carola v. Kastaly,**

Wien, VIII., Langegasse 65.

Leányüdülő-otthon, nyelvtanítás, sport. Unterachban az Otterseen, Saizkammergut  
A legjobb referenciákkal, kérjen prospektust

**FORRÓ NYÁRI NAPON**

AZ ELBÁGYADT IZMOKAT

**felfrissíti**

gyors mozgásban hozza a vért, kitartóvá teszi az egész szervezetelet,

**hüsi**

a verejtékzetter-homlokat, a valódi mentholos

**DIANA**

sósorszesz

Összetételében és így hatásában utánozhatatlan, mert csak a valódi Diana sósorszesz tartalmaz oly jelentős mennyiségben igazi japán mentholt, amely ily hatással van.



Ilyen hatalmas pénzüsszegek kémkedésre való fordítása más társadalmi összetételű országban lehetetlen lenne. A mai Oroszország teljes morális pusztulása azonban ezt is lehetővé teszi. Egyesek pénzért dolgoznak, mások a G. P. U. nagy hatalmától megfélemlítve minimális díjazásért, sőt teljesen ingyen. Ennélfelül számos embert ismertem, akikről egvéként nem tételezhettem volna fel, hogy a G. P. U. számára végeznek piszkos munkát. És mégis így áll a dolog. Az életért való állandó aggodalom kergeti az embereket a G. P. U. szolgálatába.

A lakásínség nagy mértékében megkönnyíti a G. P. U. tevékenységét. Azelőtt a kémei csupán a lakás ajtajáig folytathatták megfigyeléseiket. A legjobb eszeiben megvesztgethették a szakácsnőt, vagy a szobaleányt. Most azonban, amikor öt, nyolc, sőt ennél is több család szorog egy lakásban és az egyiket a másiktól vékony falak, vagy pláne csak odaállított butordarabok választják el, könnyen ki lehet fűrkészni, miről beszélnek, mit esznek és mennyit keresnek a szomszédok.

A G. P. U. számára minden eszköz jó.

A legtöbb összeesküvést, amelyet Oroszországban felfedeztek, a G. P. U. ügynökei rendezték.

Illetőleg provokálták. Azev, minden idők legnagyobb agent provokátőre, ha ma élne, a G. P. U. egyik legnagyobb vezére lenne. Hiszen a G. P. U. soraiban a régi cári Ochrany számos kéme megtalálható. A nagy cél: a világorradalom szentesíti az összes eszközt.

**Az aradi mozik mai műsora**

**CENTRAL: DAL A BOLDOGSÁGRÓL.** című hangos filmremek, svéd színészekkel, svéd környezetben. Meséje páratlanul finom szereleml történet. A főszerepekben Mona Martenssen és Hakon Westergren. Előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek. Kezdekor az ajtók bezáratnak.

**SELECT: fél 5, 6, fél 8 órakor.**

**MODERN: (Nyári mozgó helyiségben) fél 10 órakor: DIANA.** Életkép a napoleoni háborús időkben. Olga Tschahova és H. AD. v. Schlettow-val a főszerepekben.

**ELITE: fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor.** Premier. **CSILLAG FIA.** Szenzációs kalandor dráma a cowboyok életéből. Főszerepekben: Fred Thomson.

**GRADISTE: fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor.** Utóljára. **FELSÉGÁRULÁS.** A háború előtti Oroszországban lejátszódó dráma. Főszerepekben: Gerda Maurus és Gustav Fröhlich.

**GAI: 5, 7 és 9 órakor: EMBEREK ÉS ÁLARCOK.** Kalandor dráma. Főszerepekben: közkedvelt Harry Piel.

**Fél 12 órai MATINÉK műsora:**

**CENTRAL: FELSÉGÁRULÁS.** Gustav Fröhlich-vel.

**SELECT: EMBEREK ÉS ÁLARCOK.** Harry Piel-vel.

**ELITE: AZ ÚJ HATALMASOK.** Albert Préjeannal.

**Jó magyarnak**

sokan valójuk magukat, de kevesen tudják bebizonyítani, hogy tényleg azok. **Aki eljön ma délután**

**MAGYAR NÉPÜNNEPÉLYRE**

a Baross-park árnyas fája alá, ahol minden lez. mit szem száj kíván, ezzel is kifejezi, hogy együtt dobban a szíve minden magyarral, amikor magyar ügyről van szó.

## H I R E K

## Az uram édesanyja . . .

Hajába szálakat ezüstözött a bánat.  
Mosolya: kicsit mindig szomorú . . .  
Hallgatom . . . Csöndes muzsika a hangja . . .  
Sóhajós . . . örök szunnyadó boru . . .

Halk lemondás volt minden perce . . .  
Ő a végtelen Megbocsájtó . . .  
Minthegyha minden könnyet érezne . . .  
A szíve . . . mintha mindig vércsét!

A hájmatok már fönt találják . . .  
Árvéka suhan . . . fáradszatlan!  
Zekében jön-megy . . . s ha száll az alkony:  
Glóriát lon rá . . . akaratlan.

Az éleiből kilopták rég az álmat . . .  
Hogy mikor pihen? . . . én nem is tudom!  
Csak azt tudom, hogy jószágos-szeliden:  
Sokszor simítja lúzas homlokom . . .

ÜRME NYI BANETH IBI.

## Arsenovicici poriréja

Az aradi „magán-prefektus“ — Arad  
első román pénzügyigazgatója — Népszerűség és a besugók — Az utód,  
mint meglepetés — Egy kinevezés —  
flastrotnak

Arsenovicici Gyula, az imperium átvétele után, az első román pénzügyigazgató volt Aradon. Pozsonyból került ide, ahol már pénzügyi tanácsos volt. Külső megjelenésében sok magyaros vonást találtak az aradiak, zamatos magyarsággal beszélt nyelvünket, ismerte a magyarság gondolkodási módját, tudta, hogy mi fáj és mi eskül a város többségi lakosságának. Diplomataikus ügyességgel arra törekedett, hogy szimpatikussá tegye magát és az új imperiumot, amellyel szemben a bizonytalanság aggodalmával tekintett a magyarság.

Arsenovicici Gyulának diplomata sikerei voltak Aradon. A panaszkodókat lassan-lassan oda szoktatta a pénzügyigazgatósi palotába és egyéniességének megnyerő modorával, szép magyar organumával és magas helyekre befolyást sejtető fellépésével, nem egyszer nyugtató vigaszt az új politikai helyzet kétségbeesettjeinek.

1919-ben, amikor Aradon elfoglalta állását, annyit tudtak róla, hogy Pozsonyban főleg a szeszörvény tanulmányozása körül szerzett speciális szaktudást. Új állomáshelyén mint pénzügyigazgató azonban inkább politikai és társadalmi pályára igyekezett szert tenni. Afféle magán-magán volt, aki a pénzügyigazgatósi palotában fogadott, meghallgatott és igért... Népszerűségével egyedülleg szaporodtak hívei és rosszakarói is. Besugások röpöködtek ellene Bucuresti felé. Több száz holdas birtokról vélték tudni, amit Debrecen környékén vásárolt volna. Áskálódtak, sugdostak, denunciáltak elene.

Egy napon aztán Bucurestiből hívták Arsenovicici Gyulát. Hogy mi történt a kárpótzott miniszteri ajtó mögött, az nem került nyilvánosságra. A nézők sejtő közönség mindezekből csupán csak annyit látott, hogy előbb miniszteri tanácsosi rangot kapott, majd hirtelen és váratlanul — új pénzügyigazgatót neveztek ki helyébe Aradra. Arsenovicici szaladt le Bucurestibe, de ott egyáltalán már nem tudta hatálytalanítani atódjának kinevezését.

Fájdalomcsillapító flastrom gyanánt kapta akkor a timisoarai Begaszabályozási Társaság elnöki tisztségét. Ebben a pozícióban került a Timisiana igazgatóságba is. A pénzügyi kormányösszeköttetései közsmertek voltak.

A bírósági vizsgálat fogja megállapítani, hogy a Timisiana körül történt eseményekben volt-e része Arsenovicici Gyulának.

## Fehérmű különlegességek

## Mariora Fischer

Str. Cratianu 2. (Minörta-palota)  
női és férfi fehérművek készítését  
hozott anyagból is vállalom.

## Pension ELITE pensio

Budapest, Bályvány-u. 24. Aut.: 142—55.

Hideg, meleg folyóvíz. Nyáron át is nyitva derendence: Balatonlelő, 3000 négyzetméter parkban, kibővített a parton: kapcsolja az a híres dr. Málnai-féle leánynevelő-intézet. Tel.: Vállal fu és leánynevelőknek. P. 6.—ért, fel-nő teket P. 8.—10-ig.

— Időprognózis. Egyelőre változókéony, hűvös idő várható, helyenként esővel.

— A király kihallgatáson fogadja a liberális vezéreket. Bucurestiből jelentik: Bratianu Vintila királyi audienciája után az uralkodó Duca volt belügyminisztert és dr. Anghelescu volt közoktatásügyi minisztert, a liberális párt két vezéralakját is kihallgatáson fogadja. Duca kihallgatását kedden este 7 órában állapította meg a királyi kabinetiroda.

— A miniszterelnök nem megy Algyógyra. Bucuresti. Maniu miniszterelnök ma reggel 8 órákor Badaecsonyba utazott. A miniszterelnök minden ellentétes hírrel szemben erdélyi birtokán tölt néhány napot s nem megy Algyógyra, a hogy azt egyes hírek terjesztették. A miniszterelnök Ferdinánd király halála háromszévtized évfordulójának gyásznapján már részt fog venni.

## Menyasszonyi kelengyék

finom kivitel — olcsó árak

## Ruttkay &amp; Botye

cégnél

Arad, mezvőházal szemben.

— A munkaügyi miniszter Berlinben. Bucuresti. Raducanu volt munkaügyi miniszter Berlinbe utazott, ahol hollandi pénzesportokkal fog tárgyalni a mezőgazdasági hitelintézetben való részvételre vonatkozólag.

— Marsieu pttiekus a temesvári kormányzóságon. Marsieu Justin dr. megyei prefektus ma reggel Timisoarára utazott, ahol a kormányzóságon különböző hivatalos ügyeket intézett el. Így többek között a megyei tisztviselők elmaradt fizetésének kintalása ügyében is interveniált Marsieu dr., úgyhogy az érdekeltek hamarosan megkapják illetményeiket.

## Gyermekkoscsik részleire is. Gyermekkoscsi üzem,

Bul. Reg. Ferd. 38.

— Vlad Sándor az Arad-Brádi rt. igazgatóságának tagja. Ma királyi dekretum érkezett Aradra, mely Vlad Sándor képviselőt, a Kereskedelmi és Iparkamara elnökét az Arad-Brádi r.-t. igazgatóságába nevezi ki, Vlad Sándor a pénzügyminiszterium képviselőtében került a vállalat igazgatóságába.

## ORTNER

cipőszalonj, és orthoped  
cipészete Aradon  
v. Salac ucca 5. sz. alatt

— Aranyrézt fedeztek fel Győr mellett. Győrből jelentik: A várostól 22 kilométernyire fekvő Ásvány községnél egy hivatalos kutató bizottság Horváth Mihály államtitár vezetésével aranyrétegek találhatók, Valószínűleg hamarosan aranymosással foglalkozott, azonban a rétegek kiadtak. Nemrégiben több arany nyemára jöttek és ezért bizottság szállt ki, amely megállapította, hogy a Duna-meder mellett rendkívül aranyréteget talált. Régenre a lakosság itt san népvándorlás indul meg az aranyterülő vidék felé.

## SPECIAL Pasteurizált TEA-VAJ.

— Kettős öngyilkosság a nyomor miatt. Kassáról jelentik: Az egyik szállodában öngyilkos lett egy fiatal szerelmes pár. A férfi és leány tegnap érkezett s Könyves Imre 22 éves kántor és Kayszer Berta 23 éves leány néven jelentették be magukat. Ma revolverrel öngyilkosságot követtek el. A férfi meghalt, a leányt súlyos állapotban szállították a kórházba, ahol elmondotta, hogy már régebben együtt éltek és nyomoruk miatt akartak a halálba menekülni.

Sz. Imre Év hónapban megkezdte a DACIA  
energiairoda, Sándor Ferenc  
könyvtárában. Vizumnélkül főtáru utazás.

Sajat készítményü és antik

## Perzsaszőnyegek

Dr. Groszman Alfrédné

szővműhelyében Arad, Str. M. Nicoara 17. (Petőfi u.)  
Keleti szőnyegek szakcsordu javitása.

## Anglia válasza a Briand-tervezetre

LONDON, július 12. A Dally Telegraf híradása szerint, az angol kormány a jövő héten adja meg választát a Briand-féle tervezetre vonatkozólag. A lap szerint a válasz nem lesz csupán egyszerű, hivatalos regisztrálása annak, hogy a tervezetet átvették, hanem a francia kormány kívánságára barátságosabb hangú lesz és rámutat arra, hogy Anglia csak a dominiumok bevonásával dönthet ebben a kérdésben.

— Rockefeller 91 éves. Londonból jelentik: Rockefeller, az ismert amerikai milliárdos, ma ünnepelte friss egészségben 91-ik születésnapját. Ez év folyamán ünnepli munkálkodásának 75 éves jubileumát. Ugyanis 75 éve lesz annak, hogy a milliárdos először állást vállalt hat cent órabérért. Azóta 2000 millió dolláros vagyont szerzett és 600 millió dollárt adozott a szegényeknek.

## Fodor Ella

fényképező külföldi tanulmányutjáról hazatért, műterme vezetését átvette és a kültől-dön tapasztalt újdonságokat már minden felvételnél alkalmazza mélyen leszállított árban

— A Bloch H. cég foto-díjpályázata. Hetekkel ezelőtti megirtuk, hogy az aradi Bloch H. fotocég a működő fotosport fellendítésére a cég 50 éves fennállása alkalmából jubiláris amatőr fotópályázatot írt ki. Eddig már rendkívül nagy számban jelentették be részvételüket Erdély több városából a fényképező sportot űzők. A Bloch H. cég a várokozásán felül megnyilvánult érdeklődésre való tekintettel annak közlésére kért fel bennünket, hogy az amatőr díjpályázat lezárását eredeti tervétől eltérőleg elhalasztotta. A fotocég különösen azért is prolongálta a pályázat záró határidejét, mert sokan nyári utazásaik közben készítik azokat a felvételeket, melyeket a pályázatra akarnak benyújtani. A képek beküldésének pontos határidejét a cég hirtelileg közölni fogja.

— Egy millió fontért megvették a Dreyfus-féle műkincseket. Londonból jelentik: Duvreen, Anglia legnagyobb műkereskedő cégének főnöke, ma egy millió fontért megvette a világhírű Dreyfus-féle műkincseket. A műkincseket Amerikában adják el.

## Pótvizsgára

németből és franciából biztos  
sikkelrel előkészíték. Str. Unirei  
1. szám, (volt Fábán G. bor-ucca)

— Öngyilkosság Komlóson. Brohl Adám komlósi lakos tegnap délután családja távollétében felakasztotta magát. Mire tettét észre vették, már halott volt. Az öngyilkos gazdálkodó levelet hagyott hátra, amelyben közlő családjával, hogy az idegesség annyira elhatalmasodott szervezetén, hogy képtelen produktív munkát végezni, ezért inkább a halál választotta.

— Bányadt, levett, dolgozni képtelen egyénénél a természetes „Ferenc József“ keserűviz szabaddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József vizszejemeli munkásoknál, neuraszténias embereknel és betegeskedő asszonyoknál, rendkívül jótékony hatást gyakorol és békítő szer. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Elítélték egy óvadéksikkasztó asszonyt. Budapestről jelentik: Ma tárgyalta először a törvényszék egy olyan óvadéksikkasztási ügyet, amelynek vádlottja nő. Weisz Bólané állott a bíróság előtt, sikkasztással vádolva. Az asszony hirdetések útján kiséroket keresett teherautóához és a jelentkezők óvadékát elsikkasztotta. A bíróság három és fél havi börtönre ítélte.

## Egy galati-i főtisztviselő információkkal szolgált a német kémszervezetnek

Az ORDINEA legújabb szenzációja

BUCURESTI, július 12. A fővárosban sokat beszélnek az Ordinea leleplezéséről különösen most, amikor naponta újabb és újabb nevekkel szoi gal. Tegnap Lupescu kamarai képviselő nevét dobta felszínre, ma pedig egy A. C. Popovici nevű urat leplez le, aki összeköttetésben állott Bronsardt von Schellendorff német katonai ataséval. A lap egy levél kíséjét közli, amelyben Popovici találatát kér Bronsardt von Schellendorfftól az Athenée Palace éttermében, mert fontos közlendői vannak. A levél alatt pedig egy 2000 lejes nyugta szerepel, a pénzt Popovici vette fel fontos információkért.

Az Ordinea ma újabb meglepetéssel szolgált. Pár nappal ezelőtt egy G. Tomescu nevű urat leplezett le, aki szintén értékes információkkal

szolgált a német kémszervezetnek. A cikkre a lap két levelet kapott. Az egyikben röviden közlik, hogy

a cikkben szereplő Tomescu Galatiban van, ahol az állami halászlát vezérfelügyelőség egyik főtisztviselője.

A másik levél már részletekkel is szolgál, arányban megállapítja, hogy Tomescu a galati-i halászlát vezérfelügyelőség vezetője és a földművelésügyi miniszterium megbízatása alapján folytatja működését.

A földművelésügyi miniszterium kötelessége levezetni a vizsgálatot. Könnyű lesz megállapítani, hogy a nyugtán szereplő irás azonos-e az illető főtisztviselő irásával — fejezi be a lap a cikket.

## Részeg diákok a holland trónon.

Leültök a királyi palota kapusát és garázdálkodtak a királyi palotában. Felültek a trónusra és tréfás trónbeszédet mondtak — A diákokat súlyosan elfelté az amszterdami fővárosbíró

AMSTERDAM, július 12. Az amszterdami törvényszék most tárgyalta két delfti diák büntetését, amely magánlakásértés miatt indult ellenük. A két fiú regatta-versenyre ment Amsterdamba s a verseny estéjén több társukkal együtt nagyot mulattak és sokat ittak. Éjjelkor elváltak a társaságtól, hogy a szállásukra menjenek. Utközben elhaladtak a királyi palota előtt és a becsipett fiuknak az az ötletük támadt, hogy megnézik belülről a palotát. Beicsöngettek. A kapus kinyitotta a kaput. A két diák két ütést adott le, amittől a szegény idősebb kapus ájultan összeesett. A fiatal emberek erre átgázoltak rajta és benyomultak a palotába.

A királyi paloták szobáit nem szokás bezární. A két fiatalember akadálytalanul léphetett be bármelyik terembe. A királyon nem tartózkodott a fővárosban és így a palotaőrök isem álltak posztjukon. A két diák először is a királynő hálószobájába lépett be, ott felnyaláboltak egy paplant és egyéb ágyneműt és teremről-teremre haladva, végre a trónterembe értek. Előbb felváltva felültek az aranyozott trónusra, ahonnan komikus trónbeszédet intéztek a látogatóknak. Aztán, amikor ezt

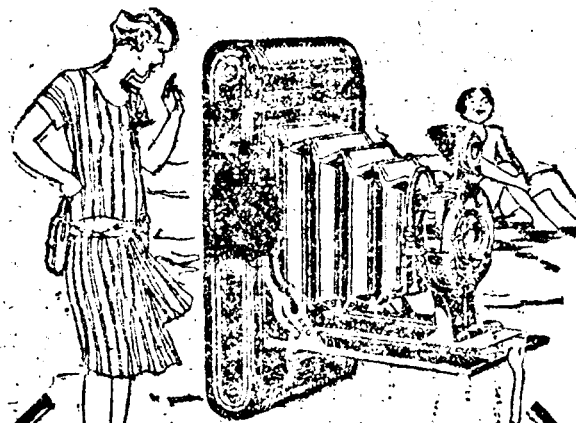
megélezték, a paplannal le akarták törölni az óriási csillárt és közben több darabját el-törték, majd felültek több bútordarabot, be-törték egy ablakot, majd kiléptek az erkélyre és részeg fővel mindenféle hadarságot beszél-tek le az uccára.

Végre észrevették őket és az őrájukat kapust is. A fiukat a rendőrségbe vitték, de ki-hallgatni nem tudták, mert a sok italtól egészen megtébolyodtak. Csak másnap lehetett őket kérdőre vonni. Beismerték, hogy teljesen részegek voltak és azzal mentegetődztek, hogy nem tudták, mit csinálnak. Biróság elé állították őket, amely szigorú kihallgatás után szigorú ítéletet hozott ellenük. A biróság nem fogadta el mentességül a részegséget, mert — mondotta — tisztességes ember nem issza le magát az eszméletlenségig s ha meg is teszi, azért nem számíthat tettének enyhébb megítélésére. Ellenben súlyosbíró körülménynek vette a biróság azt, hogy a királyi palotában követtek el a semmivel sem iránteltető garázdálkodást. A két fiút két esztendőre kitiltották a főiskolától és fölkételesen háromheti fegháza-ra is elítélték őket.

— Elfogtak egy rádió után kőrözött tel-va-ja. Debrecenből jelentik: A bécsi rendőrség elfogta a debreceni rendőrség által, a rádió után kőrözött Steiner Emil foglalkozás nélküli fiatal embert, aki Karca-on és Budapesten több lopást követett el. A debreceni rendőrség egyszer már elfogta Steinert, de amikor Budapestre akarták szállítani, megszökött. Steiner Bécsből Debrecenbe levelet írt a rendőrségnek, amelyben közölte, hogy ne is keres-sék, mert tovább utazik Páris felé.

— Művészhaboruság a Szabadságtéren. Ma a kora hajnali órákban parázs botrány történt a Szabadságtéren. A botrányt az egyik iteni lokálban fellépő artista provokálta, aki egyik csinos fiatal kolleganőjét tetteleg inzultálta. A dolog előzményeihez tartozik, hogy régebben az artista és kolleganője más városban is egy helyiségben dolgoztak. Ott megszerették egymást és „művészházasságot” kötöttek. Aradra már mint férj és feleség jöttek. A fiatal artis-tanő szerelme azonban a férj szerjnt az éj-szaka megtört, mert egyik vendéggel szemben nem úgy viselkedett, mint egy férjes asszony-hoz illik. Amikor a lokált elhagyták a férj tetteleg inzultálta a hölgyt, aki sikoltozni kez-dett. Erre a rendőrök csakhamar előkerültek. Igazoltatták a férfit és felkísérték a rendőr-ségre. A férfit ott azonnal szabadon bocsáj-tották. A késő délutáni órákban a művészpár karonfogva jelent meg a rendőrségnek és kérte az eljárás megszüntetését.

— Dr. Erdős Sándor külföldi utjáról hazaér-kezett és újból rendel Eminescu 6. alatt d. e. 7-9 és d. u. 3-5 óra között.



Ruass időben

kezdő létere

mindig tökéletes felvételeket fog készíteni az új, szokatlannál világos lencsés Kodak Hawk-eye fényképezőgéppel.

Nélkülözhetetlen az

**UJ KODAK HAWK-EYE**

mely csak 1850 lei

Csak az elsőrendű Kodak filmeket és papírokat használja.

Kodak Filme

— Dr. Duszánitz szemorvos, rendelőjét Str. M. Nicoara 16. alá (Páris-utca) helyezte át.

— Dr. Steiner Jenő hazaérkezett.

— Az „Aradi Polgári Jótékony Egyesület” temetkezési csoportja értesíti tagait, hogy az első csoportban 368, a másodikban 348-ig esedékes a fizetés.

## Marseilleben nem mernék elítélni egy gyilkost

Párisból jelentik: Marseille városban a közbiztonság az utóbbi időben erősen megrossz-szalódott, úgy hogy a várost ma Franciaor-szág Chicagójának nevezik. Erősen jellemző az állapotokra az a különös esemény, ami most történt. A napokban kellett volna megtartani az esküdtszéki főtárgyalást Carbonne marseillei parkett-füves ügyében, aki egy barban több revolverlövessel megölt egy néget.

A napokban 11 esküdt bejelentette, hogy elfogultnak érzik magat és nem vehet részt a tárgyaláson. Az esküdtek elmondották, hogy napok óta névtelen leveleket kapnak, amelyekben halállal fenyegetik meg őket, ha halálos ítéletet mondanak ki Carbonne felett. A tárgyalást a biróság öszre volt kénytelen halasz-tani.

## SPORT KÖZLÖNY

### A FERENCVÁROS TOVÁBB JUTOTT a közép-európai kupa-mérkőzések során

Legyőzte a Slavát — A Sparta megverte a Viennát

ARAD, július 12. Mozgalmas napja volt ma a közép-európai futballsportnak. Nem kevesebb, mint három „Közép-európai Kupa” mérkőzés került lebonyolításra. Így a Ferencváros—Slavia-mérkőzés Budapesten. A két csapat már a második mérkőzést játszotta. Mint ismeretes, az első mérkőzés döntetlenül végződött és így a magyar csapat a ma aratott győzelmével tovább jutott az értékes tro-feáért folyó küzdelemben. A Sparta—Vienna-mérkőzést Prágában játszották le. A két csapat első ideli kupatalálkozásán az otthonában játszó cseh csapat aratott minimális győzelmet. A harmadik kupamérkőzés során pedig Genuában a Rapid és a Genova ütközött meg. Erről a mérkőzésről azonban lapzártáig nem

érkezett tudósítás. A másik két mérkőzésről alább közöljük a részleteket:

FERENCVÁROS—SLAVIA 1:0 (0:0).

BUDAPEST, július 12. A mérkőzés az FTC Üllői-uti sporttelepén került eldöntésre. A magyar csapat a beteg Bukovi helyén tartalékkal így állott fel: Anzsa — Takács I., Korányi — Lyka, Ohecsel, Berkessy — Tancos, Takács II., Turai, Toldy, Kohut.

Erősen felázott talajon, zuhogó esőben veszi kezdetét a mérkőzés. Az első negyedóra erőtlen támadásokkal telt el, azután mindjobban kidomborodik a Ferencváros fölénye. De azért az első percekben is a Ferencváros támad. Az 5. percben Turay lö fölé, a 10. percben pedig Kohut puskáz biztos helyzetből. A

20. percben Kohut szabályos gólt lö, de a bíró nem adja meg Takács II. állítólagos leszállása miatt. A 29. percben Toldy fejen rugja Czerniczkyt, aki azonban két perc múlva beáll. A Ferencváros állandóan támadásban van, lövés-lövés után száguld a cseh kapura, de Planicka, aki élete egyik legszebb védését produkálja, mindent ment. A féldő utolsó percében vezet a Slavia az egyetlen veszélyesebb támadást, ám Korányi helyén van.

A II. féldőben a Ferencváros fölénye állandósul, Takács már az 5. percben tiszta helyzetből hagy kiaknáztatlanul, utána Turay, majd Takács II. lövései süvitenek a kapu mellé. A 32. percben esik a mérkőzés egyetlen gólja. Czerniczky bokán rugja Toldyt az ötös vonalon, akit biztos gólhelyzetben ért az alattomos rugás. A bíró megítéli a jogos tizenegvest, amelyet Táncos a rendeltetési helyére is juttat. A következő percben Novák kaszája Turayt, amiért két percig szünetel a játék. Mezőnyjátékkal folytatódik a meccs, a 42. percben Toldy ötösről ismét mellé helyezi a labdát. Az utolsó percekben is a játék a Slavia téri felén folyik.

A Ferencváros a mezőnyben nagyszerű játékokat produkált, azonban a kapu előtt a csatárait nem kísérte szerencse. A fedezetsora az I. féldőben nem állt feladata magaslátán, a II. féldőben azonban formába jött mind a három half és ekkor már egyenrangú ellenfele volt a kitünően operáló cseh fedezeteknek. A védelemben Korányi szenzációs játéka emelkedett ki. A cseheknek a védelem pompásan funkcionált. Czerniczky tökéletesen pótolta a Genfben meglincselt és most hiányzó Zeniceket. A fedezetsora az I. féldőben fölé is emelkedett a Ferencváros fejezeti teljesítményének. A csatárok közül csak a belső trió elégitett ki. Az olasz Lenti ítélezései csaknem hibamentesek voltak.

SPARTA—VIENNA 2:1 (0:0).

PRÁGA. A mérkőzést hatalmas érdeklődés előzte meg, mert az alkalommal mutatkozott be a prágai csapatban Braine, a Sparta most szerződött többszörös belga válogatott centrere. A mérkőzés az első féldőben egyenrangú ellenfelek küzdelmét mutatta. Szünet után a lokalpatriota közönségtől buzditott Sparta fölénybe kerül és a szenzációsan debütáló belga csatár révén két gól előnyt szerez. A csehek Braine mesteri irányítása mellett pedig fölényben játszanak, de újabb eredményt nem tudnak elérni, mert a balszerencse üldözi őket. Az osztrákok gólját Gschweidl lötte.

A mérkőzés után a közönség a pályára rohant és vállaira emelte Brainet. Bíró: Cararra (Olaszország).

## MAGYARORSZÁG VEZET

a román-magyar tennismérkőzésen  
Az eső miatt ma csak egy számot fejeztek be és eddig a verseny állása 2:1 Magyarország javára.

DEBRECEN, július 12. A román-magyar tennismérkőzést ma folytatták. Az egész napi esőzés miatt a versenyszámokat csak délután játszhatták le, de befejezéshez csak egy mérkőzés jutott. Ezen a meccsen Magyarország győzött és így 2:1-re vezet. A befejezetlen többi mérkőzés is magyar győzelmet ígérnek.

Az egyetlen befejezett mérkőzés Bánó Lelhel—Botez 5:0 (w. o.), 4:6, 6:2, 10:8 arányú küzdelme volt. A Silberdorf—Cantacuzino mérkőzés 6:4, 6:3-as és a férfi párosban az Aschner—Leitner—Luppu dr.—Bunea találkozás 6:3, 6:2-es állásnál félbeszakadt. A versenyt holnap folytatják és kedvező idő esetén be is fejezik.

A magyar-osztrák hölgyuszó mérkőzés első napján a magyarok vezetnek. Mills'adból jelentik: A nyolcadik osztrák—magyar hölgyuszó mérkőzés napján a magyarok vezetnek 17:16 arányban. A mai eredmények: 100 m. gyorsuszás: 1. Lenkey Magda (m) 1 p. 20 mp. 2. Löwy (o) 1 p. 22 mp. 3. Tóth Ilonka (m) 1 p. 22.3 mp. 200 m. melluszás: 1. Bienenfeld (o) 3 p. 25.7 mp. 2. Span (o) 3 p. 36.4 mp. 3. Dáner Gizi (m). 4×100 méteres gyorsuszó staféta: 1. Magyarország (dr. Stieber Lotti, Sipos Mancsi, Tóth Ilonka, Lenkey Magda) 5 p. 33.8 mp. 2. Ausztria 5 p. 46.2 mp.

## Régi aradmegyei vadászok

Az ajándék-vaddisznó — Bohus báró szivarjai — Huszonöt szalonka a báróságért — A babonás vadász

Vadászembernek főleg vadászemlékei vannak. Memóriám néha-néha visszajár a régi időkre s életre kel szemem előtt néhány derék aradmegyei ur emléke, akikkel együtt jártam az erdőket, a tarlót, az avart s akik némelyike valóban szenvedélyes vadász volt, míg egyike-másika inkább csak divatos szórakozásnak tekintette a puskások mulatságát. Azt mondják, hogy az ember egy niségét a kártyázás mellett lehet legjobban megismerni. Én azt mondom, hogy a vadászati előtt. Ime néhány fotográfia.

### Dr. Baross Ferenc

Brossebesi főszolgabíró volt. Nem tartozott az ugynevezett szenvedélyes vadászok közé, de azért el-eljárógatótt egyes társas vadászatra. De volt egy ritka tulajdonsága: a mi megemlékezésre készült. Annál is inkább, mert egy régi vadász-szokással van összefüggésben, mely szokás ma már talán egészen feledésbe is ment. Puritán jellemű, igazság-szerető volt, a legszélső határig. Amit nem tudott összegegyeztetni skrupulus lekiismeretével, arra nem volt kapható, még ha nem is volt az a valami liba féle. Egy ilyen fajta dologban kerültem én is vele egy alkalommal erős djsputába.

Régebben szokás volt ugyanis a nagyobb uradalmakban, sőt nem csak szokás volt, hanem a birtokosok hivatalos rendeletben is kiadták az erdészeti és gazdasági személyzetnek, hogy karácsony és újévet megelőzően több vadat löjjenek (szarvas, őz, vaddisznó, fácán, nyul stb., a mi volt az uradalomban), s azt osszák ki a főbb hivatalnokok és azok közt, akikkel az uradalom összeköttetésben állott.

Igy vad kompetencia illette meg minden karácsony vagy újévre a főbíró, szolgabíró, járásbíró, postamestert, állomásfőnököt stb. Az első évben, mikor dr. Baross Ferenc, a mi járásunkba került főbírónak, karácsonyra elvittem a neki szánt kompetenciát: egy vaddisznósüldőt. Örömmel fogadta. De azt kérdezte, hogy mit fizet érte?

— Semmit, mondom, ez kompetencia.

Emelt hangon válaszolt:

— Ajándékot nem fogadok el senkitől.

— Nem ajándék — bizonykodtam — hanem régi szokás, az uradalom karácsonyi megemlékezése, a mi minden évben kijárt eddig is.

— Mondja meg, hogy mi az ára, vagy vigye vissza.

— Árat nem mondhatok — válaszoltam — mert vadat nem adhatok el. Vissza se vihetem, mert írásbeli rendeletem van, hogy ide egy vaddisznót hozzak.

Ily módon össze is kaptunk egy kicsit.

Azzal váltunk el, hogy a szép süldőt a főbíró nem fogadta el, én meg nem vittem vissza. Mi lett hát vele? Baross Ferenc elküldte a jegyzőhöz, hogy ossza ki a község szegényeinek.

### Br. Bohus István

A róla elnevezett „Bohus pedróvel“ kifent délceg bajusza, kemény tartása és járása, narcias jelleget adott neki — messziről. Közelről: arcán aranyos derű ömlött el, szeméből jószág sugárzott ki. Szenevedélyes és kitünő vadász volt. Szép sorozat vadásztrófeát gyűjtött össze. Szerette a vidám, kedélyes vadászkompaniát, s a kedélyességet még fokozni is tudta, a vadászatokra mindig magával vitt bötartalmu pince-tokjaival, melyek saját termésű borraival voltak megtöltve.

Mikor megismertem — már magasabb kort ért el, miért is a nehezteterepi, nagyvad-

vadászaton már ritkábban vett részt. Annál inkább szerette s kultiválta azonban a sneff-vadászatokat. Ugy a tavaszi, mint az őszi szalonkaidény kezdetét figyelni kellett, s a jelentkező cippelő-korrogó madarak megjelenéséről hiradást várt. A szalonka vadászatokra rendszeren kisebb-nagyobb meghívott társasággal jött ki Gurahoncra, melynek közelében, a boncesdi, alacsony dombos területen kitünő, szalonkázásra alkalmas, bokros területek voltak. Este lesre, ugynevezett „huzásra“ vonultunk ki, nappal pedig apró gyerkesereggel „hajtottunk.“ Az ebédelés szintén kint volt, valamelyik erdei tisztáson. Nem kell gurmándnak lenni, hogy az ember megállapíthassa, hogy ilyen ebédet nem lehet kapni sem az aradi Fehér keresztben, sem otthon. Nem esoda, hogy vannak olyanok is, akik csak a „vadászbéd“ kedvéért vesznek részt a társasvadászaton. Jó levegőn, szép helyeken, jól kijárva magát, az ember elfárad, megéhezik, megsomjazik. Délelődre, pihenőre, körbe ülve vagy heverve, megvillik az anekdota, tréfa, a jókedv zsillipe. Minden falat kitünő, minden korty nagyszerű. De nem jó erről beszélni. Aki tudja mi az, fáj a szive utána. Aki meg nem tudja, annak ugysis mindegy.

Sok jó vadászbédnek voltak kiegészítő részei br. Bohus híres pincetokjai, melyek saját termésűvel voltak megtöltve. Ha valamelyik ebédet vagy vacsorát vendéglőben találtak fel, a vendéglős csak az emi valót adta, az itai ekkor is a „saját pincetokjából“ került ki. Ennek ellenében a vendéglős busás „dugópénzt“ kapott. Étkezés után mindenkit „megszurt“ egy-egy finom havannával. A szivarokat nem kínálva adta, hanem maga válogatta ki, mindenkinek szánt egy-egy külön fajta szivart, s azzal az illetőt „megszurta“. Így neveztük azt a sajátos mozdulatát, mellyel azt átadta.

Borsos Lajos gurahonci jegyző hófehér hajú és bajuszu volt. Br. Bohus gesztenyehajú és feketebajuszu. Azt kérdi egyszer:

— Jegyző ur, hány éves?

— Hatvanhárom, méltóságos uram.

— Maga kölvök. Én hatvannégy vagyok.

Báró Bánfiy Dezső miniszterelnöksége alatt kapta a Bohus család a báróságot. A következő tavaszi szalonkázáson, az esti huzáson 6 szalonka esett. A másnapi hajtáson 19. Összese: tehát 25 kereken. Br. Bohus felküldte az egészet br. Bánfiynak express.

### Dániel Dezső

Az életben komoly, vadásztársaságban kedélyes, jó cimborá volt. Nagy, erős természet ember. Ágyuval járt vadászni. Így neveztük el ugyanis, nehéz 12-es kaliberű drillingjét. Testtulya miatt sokat izzadt mély kemény télen is a nagy kapaszkodókon. De azért panasz nélkül ment, ahova vitték, közben meg-megállva, fújtatva. Nagy vadászszenevedélye volt oka, hogy nyomorék lett. Valamelyik vadászaton, tulságosan megerőltetve magát, erősen kiizzadva jutott a neki kijelölt helyre, ahol meghült. Abba kellett hagynia a vadászatot, életének legkedveltebb szórakozását.

A vadászbabonában erősen hitt, mert például soha sem felejtette el, vadászati előtt titokban valamely női személynek, legalább a kötője sarkát megfogdosni. Ami tudvaleg a vadászoknál „szerencsefogás.“

Ajtay Sándor.

**VARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ**  
**ELŐFIZETŐINKNEK,**  
valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük az ügyben a kiadóhivatáshoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos feladásáról gondoskodik.



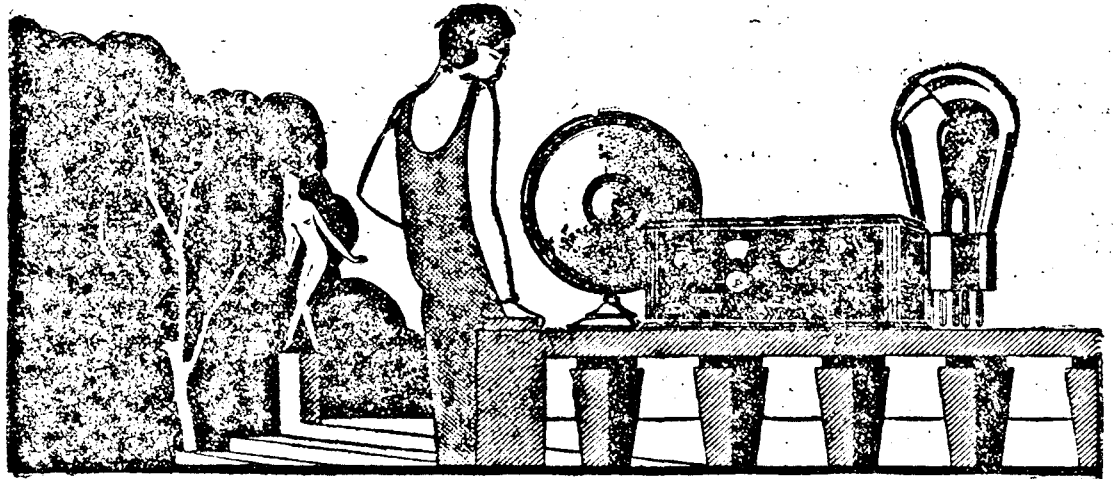
## HAJDUSKA PENSIO

BUDAPESTEN a belvárosi környékben, Péterfalva 4., III. 10. Telefon: 866-77. Elegáns egy- és kétszemélyes szobák kályvával. Elsőrendű ellátás. Napi diéta konyha. Lift éjjel-nappal üzemben fol és le. A nyári hónap alatt rendkívül mérsékelt árak.

### Odescalchi herceg édesanyja szerint fia ártás volt, mikor a rendőrt brutalizálta

BUDAPEST, július 12. Az Uj Nemzedék mai számában nyilatkozatot közöl Odescalchi Miklós herceg édesanyjától, özvegy Odescalchi Zsuzsanna hercegnőasszonytól, aki kijelenti, hogyha az eset megtörtént, az csak úgy lehetett, hogy fia ártás volt. Azai történet, nem vall Miklós herceg gesztusaira. Nyilatkozik a lapnak Schönwald Miklós dr. ügyvéd, a család jogtanácsosa, aki elmondja, hogy az ügyet nem ismeri teljesen, „azonban mégsem adhat teljes hitelt a rendőri vallomásoknak, mert a herceg sohasem volt goromba és ha tetélegesre ragadtatta magát, úgy arra feltétlenül a rendőri viselkedés költött, hogy okot adjon.

A egyébként távirat érkezett Odescalchi Miklós hercegtől, aki közölte, hogy amint a svájci akadályversenyeknek vége lesz, tehát körülbelül július végén nyomban hazatér.



## Standardyne HALÓZATI TUNGSRAM BARIUM CSÖVEKSEL

A „Standard csereakció” augusztus 15-ig meghosszabbítjuk.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### A temesvári áru- és értéktőzsde megkezdte működését

A tőzsde kedden, pénteken és szombaton tart hivatalos tőzsdenapokat. — A tőzsdeügynökök száma tizenkettő lesz

TEMESVÁR, július 12. A temesvári áru-tőzsdét tegnap hivatalosan átadták a forgalomnak. Az első tőzsdenap iránt csak gyér érdeklődés mutatkozott és a százötven tag közül alig harminc jelent meg. Tótsz Rezső belga királyi konzul, a tőzsde leendő elnöke megérkezése után Stroica Valér dr. a tőzsde szindikusa lépett az emelvényre és rövid csengőjelzéssel adja tudtára az érdekelteknek, hogy az értéktőzsde néhány üzletet bonnyolít le bemutatásul. A szindikus bejelenti, hogy eladásra kerül 70.000 drb. 1912-es kibocsátású kisajátítási kötvény, amely a várme-gye tulajdona. Kiküldési ár 37 lej.

Nincs valami nagy érdeklődés. Csak néhányan állnak az emelvény elé és nyugodtan izgalommentesen licitálnak. Körülbelül három perc alatt elérnek 47.75-ig és ezzel már befejezést is nyer a licitálás. A vevő: a Központi Bank, amelynek képviselőjében Mátray igazgató jelent meg.

Következik a második pont: 20.000 darab állami járadékkölcsön; 1920-as kibocsátású. Kiküldési ár 34 lej. Itt mintha már nagyobb érdeklődést tapasztalnánk, mert a licitálás az előbbinél sokkal élénkebb iramban indul meg. A 34 gyorsan emelkedik 35-re, 36-ra, 37-re, 38-ra, majd váratlanul elakad és a végeredményben a kötvénycsomó 39-el szintén a Központi Bank tulajdonába megy át.

A fekete táblára kiírják az eredményeket és közben a szindikus újabb vásárt hirdet: eladásra kerül a Brassói Általános Takarékpénztár 23 darab részvénye. Kiküldési ár: 815 lej.

Alig néhány ajánlat történt és máris befejezést nyer a részvények sorsa: 850 leies áron a Központi Bank tulajdona lesznek.

Ezzel véget is ért az értéktőzsde működése és a szindikus bejelenti, hogy az áru-tőzsde ünnepélyes megnyitása következik.

Rothbart Jakab, az ideiglenes tőzsdei bizottság elnöke emelkedik szólásra, üdvözlő a megjelenteket és jó sikert kíván a működésükhöz. Bejelenti, hogy az áru-tőzsde kedden, pénteken és szombaton fél tizenkettőtől fél kettőig

tart hivatalos órát. A tőzsdeügynökök listáját már felterjesztették a miniszterumba, azonban a jóváhagyás nem érkezett meg. A tőzsdeügynökök száma 12 lesz.

Stroica Valér dr. szindikus román nyelven tart megnyitó beszédet és utána az áru-tőzsde már meg is kezdi működését. A szindikus bejelenti, hogy a likvidálás alatt álló „Edi-

ficarea” építkezési társaság felkérte a tőzsdét, hogy 15.000 kilogramm aszfaltot árverezzen el, amelynek kiküldési ára kilogrammonként 1 lei és 50 bani.

A bejelentést csend fogadja. Drágálják a kiküldési árat, jelentkező nem akad, mire a szindikus bejelenti, hogy az árverést a legközelebbi tőzsdenapra halasztja el.

Ezzel az áru-tőzsde hivatalos megnyitása be is fejeződött. Az első két fizetést a gabonában és aszfaltban kötik meg. A Szozanszky testvérek cég a Klein Vilmos örökösei cégtől százötven métermázsa új búzát vásárol prompt szállításra. Hoffänder Miksa fakeserkedő pedig 15.000 kilogramm aszfaltot vásárol meg száz kilogrammonként százötz leiert.

Ezzel a két üzlettel indult meg a temesvári áru-tőzsde vérkeringése...

### Közel ötmilliárd lei értékű tavalyi gabona van a romániai magtárakban

— Az 1930-as gabonából 10 milliárd 300 millió értékű vár exportra —

Bucurestiből jelentik: A Cuvantul mai számában érdekes cikket közöl, ezzel a címmel: A tizenkettedik órában meg kell menteni a nemzetgazdaságot. A cikkben megállapítja a lap, hogy a gabonaexport stagnál, dacára annak, hogy a külföld erősen keresi a román gabonát. Statisztikát közöl ezután, amelyből megállapítható, hogy az 1929. évi termésből mi maradt meg az országban, exportra készen. Az adatok szerint a rendelkezésre álló mennyiség:

110000 vagon tengeri 3 milliárd 800 millió lei értékben.

40000 vagon zab 920 millió lei értékben.

5000 vagon buza 220 millió lei értékben.

Ez összesen 4 milliárd 940 millió lejt tesz ki. Ez a pénz — állapítja meg a Cuvantul — a raktárakban hever és az állam hatalmas összegeket vesztett csak kamat fejében, mert a kiviteli illetékek túl magasak és mert a C. F. R. tarifája kibírhatatlanul drága. A kamatvesztés 420 millió leire tehető. Mi a haszna ebből az államnak, vagy a C. F. R.-nek? — teszi fel a kérdést a lap.

Az aratás alatt levő 1930-as termésből exportra kerül a lap szerint:

150000 vagon zab 3 milliárd 450 millió lei értékben.

100000 vagon buza 4 milliárd 400 millió lei értékben és

35000 vagon főzelékféle 2 milliárd 450 millió értékben.

Összesen tehát 10 milliárd 300 millió lei. Ennek havi kamata 150 millióra tehető. A tengeriből körülbelül 200000 vagon kerülhet exportra hat milliárd lei értékben. Ha a vasut csak a múlt évi felesleget szállíthatja el, egy-milliárd lei bevételre számíthat.

— Ezt a számbát el kell adni — szögezi le

a Cuvantul. — Ha fenntartják az eddigi illetékeket, úgy ez lehetetlen lesz. Ki vállalja ezért a politikáért a felelősséget?

A lap megállapítja, hogy a kormánynak be kell mindent látnia és sürgősen intézkednie kell, mert minden eladott gabonamag eltünteteti az országban mutatkozó elégedetlenség egy-résztét.

### A Temesvári Első Takarékpénztár fiókot nyit Ujaradon

Az új intézet a jövő héten megkezdte működését.

A Temesvári Első Takarékpénztár, mely a Bánságnak egyik leghatalmasabb pénzügyi intézete, üzletkörét ki akarja terjeszteni a vidékre is, olyan alakban, hogy jelentősebb gazdasági centrumokban fiókokat nyit, hogy ez által közvetlenül is érintkezést találjon a helyi és környékbeli gazdasági körökkel.

A fiókok sorát az ujaradi fiók nyitásával kezdte meg. A pénzügyintézet ma adta be az aradi törvényszék céghivatalához jogtanácsosa, dr. Molnár Oszkár aradi ügyvéd után a bankfiók bejegyzése iránti kérvényét.

A bíróság természetesen helyt adott a kérelemnek s a fiókinézet, amelynek élén Zimmermann Ferenc áll, kinek egy helyi választmány segítkezik, a jövő hét elején már meg is kezdte működését.

A jelenlegi általános, de különösen az ujaradi speciális viszonyok figyelembevételével, a gazdasági körök a legmesszebbmenő reménykedésekkel tekintenek az új intézet működése elé.

## Érettségire,

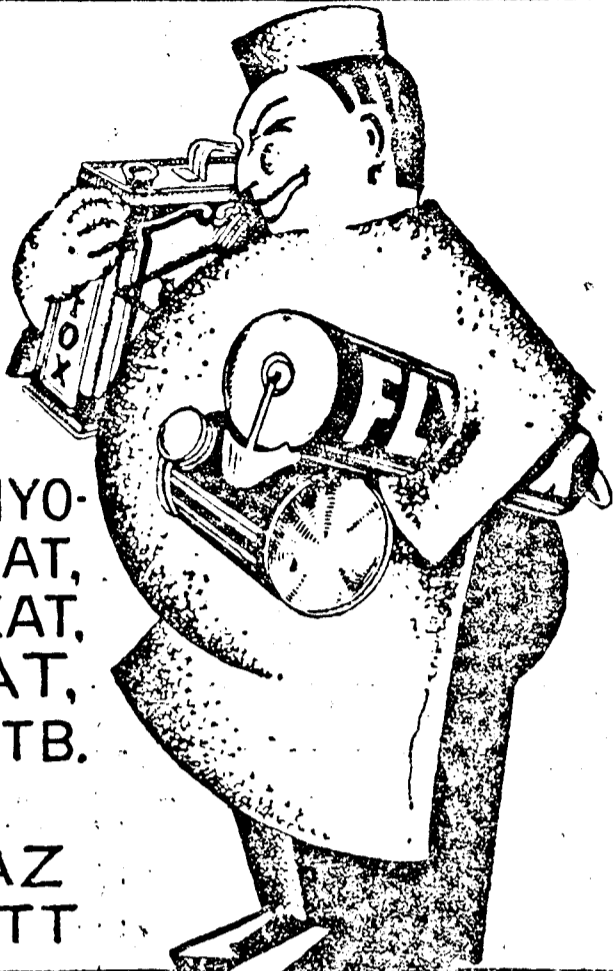
magánvizsgákra előkészítenek középiskolai tanárok.

Lakásaim:

## Galgóczy

Budapest, VIII., Maria Terézia-tér 3.  
Teljes ellátás.

KÖVETELJEN  
BIZTOSÍTÓ  
KAPSZULÁT!



LEGYEKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSKÁKAT, HANGYÁKAT, STB.  
BIZTOSAN  
PUSZTITJA AZ  
ILLATOSÍTOTT

# FLY-TOX

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.  
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor 26.



**Saya** fizta felmelegítetlen nyerstőből készült savanyú, melyből minden káros bacillus a speciális készítés folytán megszűnik.  
**Saya** dus vitamin tartalma, dusabb, mint maga a nyerstő, tehát igen tápláló de emellett **nem hizla.**  
**Saya** a speciális erjedési folyamatát fogva oly hasznos alkaterméseket termel, ami minden más preparátumnál hiányzik, amelyből fogva ez igen könnyen emészthető, így a só-sorban gyomor és bélbántalmakkal vált be, valamint oly betegeknek, akiknél hizni nem tanácsos, de egyéb táplálékterületekre (vitamin) szükségük van (vérelmeszesedés, gyenge esontképződésű gyermekeknek stb.)  
**Saya** cukorral, vagy gyümölcscsizzal édesíthető.  
**Saya** hűvös helyen hónapokig eláll, anélkül, hogy értékéből veszíthetne.  
**Gyógy-Saya** ugyanezt, mint a **Saya**, de gazdag zselatintartal-mánál fogva igen hizlat a legkülönbözős tuberkulózisoknál, lábbadozóknál, angol kóros gyermek-nél, csecsemőknek (anyatej hiányában) stb. nélkülözhetetlen természetes táp és gyógyszer.

**Kapható:**  
A „Saya” társaság képviselőjénél: Str. Ghiza Birta (volt Körház-  
nca 30. és  
minden jobb csomaga és fűszertüzleiben valamint fejecarnokban. U yan-  
ott **előjegyzéseket** a jövő hónapi szállításokra is felvesszük, mert  
**előjegyzés nélkül**, tekintve a roppant nagy ke eslelet, valamint a  
még korlátolt mennyiségben való gyártást, **csak korlátolt meny-  
nyiségben** kapható.

**Peronoszpóra és lisztharmat jelentkezik a Hegyalján, veszélyeztetve az idei szőlőtermést.** Az Aradi Mezőgazdasági Kamarához nap-nap után futnak be a jelentések, melyek a fűrtperonosz-póra és lisztharmat (Oidium) fellépését jelzik. A Mezőgazdasági Kamara a szőlőbirtokosok nehéz helyzetére való tekintettel, oly módon nyújt a gazdáknak segítséget, miszerint a peronoszpóra és lisztharmat biztos elenszerét, az „Universal” per-metező anyagot, a rendes körülmények közötti 140 Leies eladási árral szemben 90 Leiert bacsát-ja a birtokosok rendelkezésére.

= **Ujabb csödkérések az Unio-bank ellen.** Szabó Norbert aradi lakos 5000 lej követelése erejéig csődöt kért az Unio-bank ellen. Ugyan-csak csődöt kért a pénzügyet még két beté-tese és pedig: a szintyei román egyházközség 1132 lejes követelése erejéig és Wolff Stefánia 2000 lejt kitevő betétje erejéig. — Pöhm Já-nos aradi vaskereskedő csődöt kért Roxin Ká-nos Mikes Kelemen-uccai asztalmester el-len, 6000 lej behajthatatlan követelése miatt.

= **Helyi valutaárak.** Valuták: Budapest : 29.60, Bécs: 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, Newyork 168, Milano 8.90, London 817, Belgrád 298. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berdil 40.27, Zürich 32.61, Pá-ris 6.64, Prága 5.00, Newyork 168.20, Milano 8.84, London 819 lej.

— **Kedden lép életbe a boletta-rendszer.** Bu-dapestről jelentik: A minisztertanács mai ülésén smét a boletttával foglalkozott, amely kedden lép életbe. A minisztertanács elhatározta, hogy gábo-baraktárt csak Baján állít fel, míg a többi város-ban a Futura épületeit használja fel erre a célra.

= **A sertéshizlalda ma tartotta meg fel-számoló közgyűlését.** Az aradi sertéshizlalda részvénytársaság ma délben közgyűlést tar-tott a Soc. Bancara Romana közgyűlési ter-mében Kintzig János elnöklété mellett. A köz-gyűlés kimondotta a vállalat felszámolását. A felszámoló bizottságban Rajz Jenő, a vállalat igazgatója, Fenyő Jenő, és Gál József foglal-nak helyet. A felügyelő bizottságba Guld Emilt és Varga M. Aladárt választotta a köz-gyűlés. A felszámolás gyakorlati keresztülvi-telére Rajz Jenő igazgató kapott megbízást a részvényesektől.

= **Eladott aradi ingatlanok.** Ábrahám Simon és feje eladtak a Libás dűllőben egy 217 négy-szögöles telket 13000 lejért Heszki Julisnak. — Nyáry Béla és feje eladták a Str. Cosbuç 21-a, sz. házat 120,000 lejért Szilágyi Pál és nejének. — Szurdu Demeter eladta a Libás dűllőbeli 278 négy-szögöles telkét 2000 lejért Mi-toika Jánosnak. — Buzáú Mihály eladta a Libás dűllő-beli 278 négy-szögöles telkét 2000 lejért Szurdu Deme-ternek. — Kristóf Antal és neje eladták a Str. Calara-silor 13. sz. 180 négy-szögöles telket 20,000 lejért Dunai Lajos és nejének. — Kopis Mária eladta a Str. Ghiza Birta 42a, számú házat 250,000 lejért Hajdara Lajos-nak. — Budiú Simon eladta a Str. 6. Vánatori 33. sz. házat 60,000 lejért Zerna Pál és nejének. — Árdelean Jusztin eladta a Str. Gelu 9. sz. házat 170,000 lejért Tinedar Sándor és nejének. — Roxin Károly és neje eladták a Str. Cogalniceanu 30, számú házat 300,000 lejért Fried Sámuelnek. — Spitzer Dénes eladta a Str. M. Cogalniceanu és Str. dr. R. Veliciu 28, számú házat 600,000 lejért özv. Stern Emánuelének.

## Egy magyar feltaláló 0.85 másodperc alatt nyit ki az ernyő és 4000 méter magasságból leereszkedett világrekordot ért el az ejtőernyőleszállásnál

Budapestről jelentik: A mátyásfüldi repü-lőtérén ma ifj. Nánássy István magyar feltaláló meghívott közönség jelenlétében bemutatta új-rendszerű ejtőernyőjét, amellyel a mai próba során világrekordot sikerült elérnie. Miután a rendőrség nem engedte meg, hogy maga a fel-találó ereszkedjen le az ejtőernyővel, 4000 mé-

teres magasságból egy homokzsákot engedtek le. Az ejtőernyő egy sűrített levegővel teli lá-dika segítségével rekordidő, 0.85 másodperc alatt nyit meg, majd szépen leereszkedett. A jelenlevők lelkesen ünnepelték az ily világre-kord felállításáért a magyar feltalálót, ki szept-emberben a nyilvánosság előtt megismétli ki-sérletét.

## Az aradi törvényszék felmentette a Glogováci Első Takarékpénztár-kirablásával vádolt cigányokat

ARAD, július 12. Január huszonharmadi-káról huszonnegyedikére virradó éjszaka nagy szenzációja akadt Glogovac községnek. Az éj-félutáni órákban felzörgették a Glogováci Első Takarékpénztár szolgáját. Amikor a szolgáló kinyitotta a kaput, meglepetésszerűen egy embercsoport állta körül és kényszerítették, hogy költse fel Gerbner Antal pénztárnokot. A pénztárnok megjelent az udvaron, miköz-ben a rosszsándéku emberek villanylámpával a szemébe világítottak, lefogták és követelték, hogy nyissa ki a pécélszekrényt. Gerbner meg-tagadta az engedelmességet, mire lefogták és összeverték. Ezután behatoltak a pénztárnok lakására, feleségét és leányát összekötözték és éppen hozzá akartak látni a pécélszekrény felfeszítéséhez, amikor Gerbner fia hazaérke-zett és a csendőrökért sietett, mire a rablók el-menekültek.

A glogováci csendőrség szigorú nyomó-zást vezetett be az ügyben. Február huszonöt-dikén a betörés gyanúja alatt a csendőrség őri-

zetébe vette Traila Ioan, Habacs Savu, Árde-lean Miklós, Gadi János, Gadi Pascu, ifj. Gadi János és Tancos Mózes glogováci illetőségű cigányokat, akik a csendőrség előtt beismer-ték, hogy a Glogováci Első Takarékpénztárhoz-ök akartak betörni. A vizsgálóbírónál megis-mételték vallomásukat, mire vizsgálati fogság-ságba kerültek.

Az aradi törvényszék Constantinescu-tá-nácsa ma tárgyalta a glogováci bank rablási kísérlet ügyét. A vádlottak közül egyetlen egy sem akarta elismerni a főtárgyaláson a terhük-re rótt büncselekményt. Azzal védekeztek, hogy a kérdéses éjszaka valamennyien laká-sukon tartózkodtak és ennek bizonyítására több tanút neveztek meg már a vizsgálat során. A bíróság több, mint harminc tanút hallgatott ki a glogováci bankrablás ügyében, azonban a tanúk csodálatosképpen emlékeztek arra, hogy a betörés éjszakáján mindegyik vádlott a lakásán tartózkodott. Kihallgatta a bíróság Gerbner Antalt, a bank pénztárosát, aki azon-ban a vádlottakban nem ismerte fel támadóit. Hasonló vallomást adott le a pénztárnok Anna nevű leánya is. Dr. Pop Sándor, dr. Sarbu György és Anastasiade védők a cigányok fel-mentését kérték, miután a tárgyalás során nem sikerült bebizonyítani bűnösségüket. A bíróság rövid tanácskozás után csakugyan felmentő íté-letet hozott. Az ítélet indoklásául szolgál, hogy a főtárgyalás egyetlen olyan bizonyíté-kot sem tudott produkálni, amelynek alapján a cigányokat el lehetett volna itélni.

## Dr. URBANEK

középszkolai igazgató Budapest, Erzsébet-körut 1.  
Magántanulók előkészítése polgári, kereskedelmi, középiskolai vizsgálatokra, érettségire. Korreptálás. Teljes ellátás.

# Ne menjen tengerre:

gyógyulni,  
fürödni,  
napfürdőzni,  
üdülni,  
szórakozni

csak a  
**PUSPÖKFÜRDŐI**  
**RÁDIUMOS**  
**HULLÁMFÜRDŐBE**

**Terézia Felter**

kozmetikai intézgete. Aromaszaga, radiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bérletben. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, arcfámasztás stb. Szereket eladása. **Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.**

## Legszebben fest, tisztít

# K N A P P

v. Weitzer-u. 11. **Magyar-u. 10.**

Keményfa háószobák, konyha, stb., festett butorok. Épületmunkát, üzletberendezést, javítást, átalakítást **legolcsóbban**

**Károlyi asztalosnál,**

Bul. Reg. Ferd. 46. (vott Beros Béni-tér)

## Amerikában 9 nagyherceg, 37 herceg, 63 gróf és 56 báró filmezik, lovát idomít, cipőt pucol, újságot árul és uccát seper, vagy veje va-lamelyik pénzkirálynak.

**Orosz, német, osztrák és magyar magnások nyomora az Ujvilágban.**

NEWYORK, július 12. Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. 1918-ban megindult a föld és a nagy lavaomlásban szinte egyik percről a másikra kicsuszott néhány száz nagyherceg, gróf és báró lába alól a több ezer holdas birtok, a kastély és a palota. A végtelen orosz steppék urai egy-két sebtiben összekapott családai ékszerrel, kis batyuvál, sötét éjszakában, lóháton vagy gyalogosan bizonytalan utnak indultak; mindegy, hogy hová, csak futni, ki-menekülni a vörös tüztengerből, a vörös vér-árból... Igen sokan európai fővárosoknak vet-ték utjukat, de a legtöbbjét Amerikába vetette sorsa. És a szomorú, sivár, kivándorló hajók fedélzetén találkozhattak osztálysorsosaikkal: német, magyar és osztrák arisztokratákkal, akik szintén hajókofferek, csekkfiúzt, titkár és minden más jó nélkül indultak a nagy-szerű jóból a legteljesebb bizonytalanságba.

A Newyorki *Herald* munkatársa statisztikát készített az Amerikában élő emigráns európai arisztokratakról. Ebből megállapíthat-juk, hogy Newyork, Chikagó, Washington, Newcastle és Michigan műhelyeiben, boulev-ardjain, istállóiban — vagy pompás szalon-jaiban kilenc nagyherceg, 37 herceg, 63 gróf és 56 báró tengeti életét. Newyorkban Pavel nagyherceg újságot árul, egy Habsburg főher-ceg lakatosára gyárban szerelő, Volonski herceg cipőt pucol és hasonlóan keresi kenye-

rét, néhány még kevésbé ismert orosz és né-met gróf és báró. Több magyar és osztrák arisztokrata nevével is találkozunk a statisztikában, ezek azonban jó részben mint farmtu-lajdonosok, vagy dús gazdag dollárkirályok vejeként szerepelnek. Hollywoodban ugyan-csak akad néhány magnás, akik azonban mind-összé csak a statisztika szerepekig vihették fel.

*Sternberg* Lapót osztrák gróf Rockefeller istállóinak felügyelője, kötelessége azonban az ifjú Rockefellerek számára személyesen be-főzni a lovakat. *Dittrich* birodalmi gróf reggel hatkor négy segédjével — két orosz gróf, egy német báró és egy magyar gentry — társasá-gában kivonul a newyorki Fifth-Avenüre, szé-pen letelepednek a járda szélére és késő estig — cipőt pucolnak. Közben, ha nem akad kun-csaft, újságot olvasnak, amit szintén igen elő-kező uraktól, hercegi, grófi és bárói rikkancsoktól vásárolnak. De ugyanígy van ez Amerika többi nagyvárosaiban is, ahol a cipőpucolóknak rikkancsoknak és lovászoknak bizony jelenté-keny része emigráns magnás.

Legjobb dolguk azoknak van köztük, akiknek sikerült néhány dollárt megtakarítani és előkelő nevük felhasználásával valamilyen vállalkozásba kezdeni. Amerikának imponál a cím és rang és ilyenformán, rövidesen hatal-mas trösztök és kartellek létesültek személyi égisziük alatt. De ahogy azt higgye valaki —

### TERMÉSZETES FRANCIA ASVANYVIZ



# VICHY CELESTINS



Guta - Cukorhaj - Izületi csúsz

ELTAVOLITJA AZ URICSAVAT.

## Eladó házak!

A volt Erzsébet királyné köruton eme-letes házak 3-4-5-6 szobás, parket-tás lakásokkal. A volt Batthyány-uccá-ban 6 lakásos bérház értékes telekkel 650.000 lejért. Belvárosban magánház 6 szobás, parkettás, fűdőszobás lakással 675.000 lejért. A belvárosban egészen közel kettős, emeletes ház 10 lakással, vízvezetékekkel, nagy bérjövdelemmel, 900.000 lejért. Belváros központján eme-letes ház üzlethelyiséggel, 6 lakással, vízvezetékekkel 830.000 lejért. Főtértől 2 pernyi távolságra kétmeletes bérház 2-3-4 és 5 szobás, parkettás lakásokkal, nagy bérjövdelemmel 2.400.000 lejért. Belvárosban szép, földszintes, alá pincézett ház 1X3, 2X2 szobás lakás-sal — részben fűdőszobával — parki-rozott udvarral 675.000 lejért. Főtéren és a belenvilló utcákban emeletes bér-házak üzlethelyiségekkel és modern la-kásokkal, 15-30 ezer lej havi jövde-lemmel. A belvárosban magánházak és bérházak 3-6 szobás, elfoglalható laká-sokkal, kerttel, eladók.

HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Emi noscu (Deák Ferenc-u.) 12. szám. — Alapítva 1919. évben.

### Periekt magyar-román

gépírónt,

ami lehetőleg önállóan levelez. Nott magyar gyorsírással,

azonnali belépésre ke-res brassói nagy lavállalat. 2891

Ajánlatokat „PERIEKT” feligére az Arad Közlöny kiadóhivatalába kér.

### Hirdetmény.

Az aradi ort. izr. Hitközség tu-datja mindazokkal, akik a borsai tűzvész alkalmával szerencsétle-nül járt családok részére pénzbeli vagy természetbeni adományokat óhajtanak juttatni, hogy ily ado-mányok az ortodox Hitközség, Str. Cereetasilor levő irodájába külden-dők, ahonnan azokat rendeltetési helyükre fogják juttatni.

Ort. izr. Hitközség Elnöksége.

állapítja meg az utasító, — hogy ezek az ujra „feltört” emigránsok segiteneük honfitársal-kon. Dehogy! Eleinte még ki-kiutáltak egy pár dollár „gyorssegélyt”, rövidesen azonban ez is elapadt és ma már az a helyzet, hogy a tit-károknak be sem szabad jelenteni holmi ilyen kéregetőket. Ezeknek még munkát sem adnak. Hagyják őket továbbra is újságot árulni, ci-pőt pucolni.

Néhányan sikertült megnyerő külseje, de főleg hercegi, vagy grófi címe miatt valame-lyik pénzkirály családjához bejutni. Házasság révén. Előbb nevekk, bartancosok, vagy is-tállófiúk voltak. Égügy, mint az operettekben, a filmen, vagy a rossz regényekben. Ma már hét hercegi vő szerepel az amerikai felsőbb társaságokban. Gróf csak kettő. Báró?... Hát az egy sem. Ez a cím már nem előkelő ott, ahol hausse van a hercegekből...

## Nádor Pensio BUDAPEST, Nádor-u. 24

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás, modern szobák, folyó-vizzel ellátva — olcsó árak.

### ELLOPTAK

## egy félmillió pengős örökséget

Semmi se maradt egy dús gazdag pesti ügyvéd után.

BUDAPESTROL jelentik: Érdekes lopási ügy-ben indított ma nyomozást a budapesti főkapitány ság. Még egy évvel ezelőtt meghalt dr. Grosz Li-pót budapesti ügyvéd, aki dús gazdag ember hré-ben állott. Annál nagyobb volt az örökösök meglepetése, amikor azt látták, hogy semmisen maradt az elhunyt után. Most rájöttek arra, hogy a halál beállta után okmányok tüntek el az ügyvéd pánccs szekrényéből és ezen okmányok Grosz dr. vagyona-ra vonatkoztak. Ezért most feljelentést tettek a főkapitányságon ismeretlen tettesek el-len, akik félmillió pengős örökséget tüntettek el. A nyomozás folyik.

A szerkesztésért ideiglenesen SALGÓ HENRIK felel.

Mindenki meggyőződhet róla, hogy legolcsóbb bevásárlási forrás csak az

# „EL-BE“ Harisnyaház

olcsó gyári szabott árak!

v. Zrinyi-ucca,

Városi Színházzal szemben.

# Apróhirdetések

## ALKALMAZÁS.

**KIFUTÓFIU** felvétetik Szegefi írógép-vállalatnál. főosztával szemben. 2876

**HAZMESTERNEK** ajánlom. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2878

**MOSAST**, vasalást olcsón vállalom házbán és házon kívül. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2880

**ÜGYVÉDJELŐLT**, román, all-st keres. Perfect magyar és német. Vidékre is megy. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2879

**MEGBIZHATÓ** szobaleány kerestetik 15-re Bulevardul Carol 34., földszint. 2892

## LAKÁS.

**NEGYSZOBAS** modern lakás, augusztus 1-től kiadó. Str. Vladimirescu (Dobó-u.) 9. Bővebbet földszinten. 3719

**EGYSZOBAS** lakás berendezéssel, minden szükségessel átadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2880

**UJONNAN** festett 2 szoba, előszoba és inel ékanyiságokból álló lakás kiadó. Volt Boragányi Miklós-ucca 26. 2886

**HAROMSZOBAS** modern lakás, augusztus 1-re, üzlethehelyiség azonnalra kiadó az Ortutay-palotában. Bővebbet a helyszínen. 2882

**HÁROM**, négy szobás, fürdőszobás lakások, azonnalra kiadók. Str. Ghiba Birta No. 40. 2898

**KÉT UCCAI** szoba, konyha, augusztus 1-re kiadó. Volt Nádor-ucca 1. sz. 2897

**HÁROM** szoba, fürdőszobás tiszta lakás egyik szoba külön bejárattal Marcspar-ten, havi 2500 lejért azonnalra kiadó. — Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2894

**HAROMSZOBAS** magánházzal vízvezeték bevezetve azonnalra kiadó. Cim volt Illés ucca 116. 2890

**MODERN** 1 és 2 szobás lakás azonnalra kiadó a viaduktnál Str. Ardealului 1. 2881

**HAROMSZOBAS** előszobás uccai lakás augusztus 1-re kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2831

**KÉTSZOBÁS** lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Ciorogariu 7. (Vécsey-u.) 2895

**MODERN** háromszobás, előszoba, fürdőszoba, pince lakással, gyümölcsös kerttel, eladó esetleg Györök-Radna közötti szőlővel vagy földdel elcséreltem. Bővebbet gyermekkorház portájánál. 2903

## Kiadó azonnalra

egy 2 és egy 3 szobás lakás mellék-helyiségekkel, valamint egy üzlethehelyiség. Minden cőra alkalmas. —: Értekezni: **Stern Lipót** háztulajdonosnál, volt Humyadi-u. 1. 2660

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

**JÓ** állapotban levő használt esztergapadót megvételre keresek. Schillinger Győrgyár Piata Cetate Veche.

**EGY** rajszta angol ponter (vizsla) 6 hónapos nőstény, eladó. Megtekinthető Schilling szőlő. Neuman-gyár. 2874

**MOTORKEREKPAR** használt, kifogástalan állapotban, jótanyos áron eladó. Erdéklődni az Aradi Közlöny kiadóhivataltában. 2873

**JOHANN** levő bécsi zongora, két darab szék antik ruhaszekrény eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2860

**TŐS** ebédő és hálószoba eladó. Volt Csarvária-ucca 6., az asztalosnál. 2871

**FOTELOK**, disztárgyak, zongorák, perzsa és gyári szőnyegek, perzsaabunda, 12 személyes ezüst evőeszköz, veneciai tükör, consoltükörök, ezüst és réz girandók, álló villanylámpák, ezüst fogóju botok, filésterek, vitrinek, komodok, dupla ágyterítők, intarziás antik szekrények, Biedermeier szalónok, festmények, gobelin képek. Filémunkák stb. stb. olcsón eladó k. **SALGÖNÉ** bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. sz. Neuman-palota 1000

## ÜZLETEK.

**FA ÉS ROZSAISKOLA** a apítására finanszírozó földbirtokos keresek. Ajánlatok „Faiskola” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 2791

**VILÁGSZABADALMAK** Aradi képviselőt átadnám. Személyes tárgyalás hétfőn 10—12 és 3—6 között Fehér kereszt szállóban, R/na.

**JÓFORGALMU** fűszertüzet belváros közelében, azonnal átvehető irattal. Italméréssele, biztos megélhetés. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2828

**ÜZLETHELYISÉG** szatócsüzletnek alkalmas, 1 szoba, konyha kamrás lakással kiadó. Str. Brătianu No. 21. (volt Weitzer János-ucca.) 2885

**NEGYVENÉVE** fennálló cipészüzlet kiadó. Str. Russu Sirianu (Aulich) 8. 2901

## INGATLAN.

**ELADÓ HAZ** Str. Dna. Balassa 147. sz. alatt. Bővebbet: Teofil Popoviciu, Str. Dorobantilor 11. sz. 2879

## OLCSÓ HAZAK!

**Volt Deák Ferenc-u.** közelében több 2 és 3 szobás, fürdőszobás lakással egymillió 250.000. Piacórház közel 18 lakásos bérház 210.000 jövedelemmel 900 ezer. Ugyanott félemeletes vízvezetékkel 90 000 hozaddékkal, 390.000. Ugyanott modern villaszéri 5 szobás fürdőszobás 350.000 kedvező fiz. feltételekkel. **Városliget** mozihoz közel új bérház több 2 és 3 szobás lakással jó jövedelemmel 500.000. Ugyanott modern 2X3 szobás parkettás, fürdőszobás lakásokkal, mosókonyhával; raktárhelyiségnek vagy üzletnek felhasználható alépitménnyel 550.000. Volt Thököly-ter táján magas földszintes 4 szoba, elő, fürdőszoba, esslingeni rollókkal, pincében vízvezeték mosókonyha, továbbá 2 szoba, konyha 400.000. Kövezett föntvonalon adómentes új 2 szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba helyiséggel cca 300 m<sup>2</sup>-ől kerttel 250.000. **Iparszut mentén** 2 szobás lakással gyárüzemre alkalmas 20X6 m-es helyiséggel, szimel, 360 m<sup>2</sup>-ől tellekkel 320 000. Azonkívül egyéb magán bér- és üzletes házak, telkek, szőlők, földek 50.000-tól fejlebb. **Megbizott: HATSCHER, Str. Mărășesti 58-60.** (Kosuth-ucca) földszint 4. 2899

Minden **háztulajdonos, aki házát**

eladni akarja, jelentse be a

## „FAVORIT“

**Ingatlanforgalmi irodába, Str. Brătianu 7., (Weitzer-u.) Gyors és tiszta lebonyolítás biztossága.**

## OKTATÁS.

**OLASZ-ROMÁN** órákat adok; ugyszintén gyermekket tanítok. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér.

## ELLÁTÁS.

**NYARALNI** olcsón, jól csak reven Zieny-barlangban lehet, panzió 150.

## Bérházakat

keresünk megvételre, vevőkkel rendelkezünk.

## „FAVORIT“

ingatlanforgalmi ügynökség Str. Brătianu 7. (Weitzer J.-u.)

**Üborkás és befőztes** üvegeket, boros és vizes poharakat, **kancsókat, pacsokkat, lopót és lámpacsöveket**, valamint minden másfajta **fuvott-csiszolt és préselt** üvegdolgokat a legolcsóbban szerezheti be:

## Frankó János

üvegyári lerakatában Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 47.

# Keresünk vevőink részére:

**Ebdőlőbutort,** **Hálószoabakat,** **Vitrineket,** **Szalongarnitúrát,** **Belföldi és Keleti perzszakat,** **Disztárgyakat és egyéb Antik és modern ingóságokat.**

**Bizományi árukra előleget is adunk.** Az eladás gyors és tiszta lebonyolítását, hosszú éveken szerzett tapasztalataink és szakavatottságunk garantálja.

## „FAVORIT“

bizományi-üzlet, Str. Brătianu 7. (Weitzer-u)

**Asványi-rendszerű üzempópas állapotban levő**

## tengeriszártépő gépet megvételre keresek.

Armegjelöléssel ajánlatok a Rudolf Mosse hirdetőbe Arad küldendők.

**Legszebben mos, vasal**  
**téri vászon öltönyöket**  
**Buttinger Teréz**  
gőzmosódjája Arad, v. Batthyány-u. 35.  
**bent az udvarban.**

**Építésszek! Kereskedők!**  
sokáig nem volt, de most újra kapható az eddig nélkülözött hófehér darabos, nagy, kiadó képességű, körkemencében égetett  
**Ialasinai mész,**  
mely már békeidőben is a legjobb meszek közé tartozott.  
Megrendelhető:  
**Fabrică de Var din Bărzoa S. A.**  
Arad, Bul. Regele Ferdinand 6. és  
**KORNIS ZSIGMOND cégnél,**  
Arad, telefon 9-18. 2902

**Üzlethehelyiség**  
(jelenleg Calamariu Cornél által bérelve)  
**a csermői főuccán,**  
**augusztus 1-étől berendezéssel együtt kiadó.** Felvilágosítást nyújt:  
**Holländer Miksa,** Arad, Strada Cloșca 7. (Szent László-ucca). 2884

**Előkelő internacionális vállalat** keres jömegjelenésű **hölgyeket,** nyugalmazott és aktív tisztviselőkk hozzá-tartozóit is, kik cikkei terjesztésével foglalkozni kívánnak. Ajánlatokat „Het 3000—5000 Lej jövedelem” jellegűvel az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 2870

No. 21177-1930.  
**PUBLICATIUNE.**

Se aduce la cunoștință generală, că în ziua de 30. Iulie 1930. ora 10 se va ținea la Primăria municipiului Arad in camera 104 licitațiune publică ru oferte închise și sigilate pe lângă observarea formalităților prevăzute de art. 88-110 a legii contabilității, pentru furnizarea alor 84 (optzeci și patru) vagoane a zece-mii kgr. piatră brută cl. I. necesară pavării marginelor de drum a străzilor Principala Micălaca, C. Brâncoveanu, Aprodul Purice, Sava Raicu și Trib. Corches.

Concurenții vor depune în fața Comisiunii de licitații deodată cu oferta garantă de 5% în numerar sau efecte garantate de Stat asupra pretului calculat în ofertă.  
Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru in camera 104.  
Arad. la 12. Iulie 1930.  
Primăria municipiului Arad.

**Hirdessen az Aradi Közlönyben!**

**AZ ÜZLET**  
nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 53.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,  
**egy évre 20 pengő**  
**félévre 10 pengő**  
**negyedévre 5 pengő**  
Mutatványszámot  
**ingyen**  
küld a kiadóhivatal:  
**BUDAPEST,**  
**VI., Andrásy-ut 29.**